

DE ACTUALIDAD

Lecciones y advertencias de la vida

No existe en la tierra cosa humana duradera, y menos en el orden social y político. Los Estados y pueblos que ayer fueron poderosos se ven hoy humillados, y tal vez los que hoy no son más que un conjunto de hogares, estén destinados a ejercer mañana una hegemonía incontrastable. De ahí que ningún pueblo por reducido que se vea en sus límites y en su libertad, debe perder la esperanza ni renunciar a la aspiración legítima, de recobrar la plenitud de su libertad y de su ser.

Ejemplo de que no siempre dura la prepotencia de un Estado lo tenemos en Austria.

La soberbia Austria de hace no muchos años, la que con Alemania e Inglaterra compartía el cetro de Europa, lucha ya hoy no por mantener su antigua hegemonía, sino por su propia existencia. El lema célebre con pretensiones de profético, del emperador Federico III, está a punto de desprestigiarse totalmente. "A. E. I. O. U.", Estas cinco vocales formaban el lema, vivo todavía hasta las postrimerias de la gran guerra: "Austria est imperare orbi universo". ("Corresponde al Austria imperar en el mundo"). O como lo traducían otros: "Austria erit in orbe última". Austria subsistirá hasta el fin del mundo.

Pues bien: ¿qué ha sido de toda esta grandeza? Su imperio que todos hemos conocido de más de cincuenta millones de súbditos, hoy apenas cuenta seis, que justamente pueden vivir. Viena la capital más hermosa, elegante y exquisita de Europa, vive como una de esas señoras que han perdido toda su fortuna, pretendiendo cubrir sin conseguirlo, su desgracia y su pobreza.

Pero no es eso solamente, lo que la aqueja; su porvenir reducido está a punto de ser tomado, puesto que se encuentra en peligro inminente de desaparecer como Estado y como pueblo con personalidad propia, definida y característica.

La lucha por la existencia de Austria, se halla a nuestro juicio en el periodo culminante. Pero en estos momentos transcendentales cuenta Austria como en tantos otros de su historia, con el hombre que necesitaba. Si cae no será porque le haya faltado una voluntad de hierro para sostenerla hasta el último momento. Pero nadie sabe si toda la energía y toda la iniciativa política del Canciller bastarán para contener el derumbamiento.

Dolfus acaba de dar dos pasos importantes. Ha dirigido un requerimiento a Alemania para que renuncie a la campaña nacional-socialista en tierra austriaca. Y ha demandado a la Potencias, que garanticen la independencia de territorio austriaco.

Entre todos los comentarios que estos dos pasos han despertado en la prensa, han causado especial impresión los de un periódico alemán, el "Deutsche Allgemeine Zeitung" al decir que "el gobierno Dolfus en la apurada situación en que se encuentra, no tiene, según parece, otra salida que la de demandar auxilio a los gobiernos extranjeros o a la Sociedad de las Naciones. Este procedimiento significa un abuso de los medios diplomáticos para obtener una finalidad en la política interior. Los gobiernos extranjeros deben reflexionar mucho antes de acceder a las pretensiones del Canciller austriaco, introduciéndose en asuntos puramente internos de la nación alemana, pues eso únicamente les ocasionaría inconvenientes. Dolfus no dispone más que de una infima mayoría, y no se atreve a sondear los verdaderos sentimientos del pueblo austriaco, mediante unas elecciones o un plebiscito. Las intenciones del Canciller podrán a lo sumo, desviar la marcha de los acontecimientos, pero en ningún caso podrán detenerla".

Este en realidad es el problema. La cuestión como el diario alemán lo hace notar, es más de orden interior que exterior. La lucha no es ya alemana, sino austriaca. Veremos -- pues no ha de tardar, no puede tardar mucho en suceder -- en qué sentido se resuelve; o sea, cuál de los dos sentimientos que dominan en Austria prevalece: si el de la unidad alemana o el de la tradición cultural y política austriaca.

Los esfuerzos de Dolfus se dirigen a esta orientación. Sin embargo, debemos tener en cuenta que los sentimientos pangermanistas tienen en Austria hondos raíces, y que es capaz de vencer la repugnancia que las concepciones y procedimientos hitlerianos puedan crear.

Mucho depende de la actitud que adopten las potencias. Gran parte de la culpa la tienen desde luego ellas. Además, el problema austriaco en gran parte es problema de economía. Y por tanto si las Potencias no quieren que desaparezca Austria absorbida por Prusia, no tienen más remedio que dotarla de medios económicos. Italia ha comenzado a dar ejemplo abriendo a Austria el puerto de Trieste.

Si pues las Potencias no quieren ver a Prusia con un pie en el mar del Norte y el otro en el Adriático, no tienen más remedio que sostener a Dolfus.

Pero, ¿pueden oponerse a los deseos de los austriacos -- si es que son los que predominan -- de unirse al resto de Alemania?

Los austriacos por su raza y por su lengua, y aun por su historia, en buena parte común con la de los demás Estados germánicos, son alemanes; ¿y no tienen derecho a formar si lo desean una unidad política con ellos?

Como ya lo hemos indicado antes, el pleito austriaco, no es de orden exterior, sino interno; sin embargo, (contra la opinión del periódico alemán que hemos citado), tiene un aspecto de carácter internacional...

Austria ha tenido (¿quién lo duda?) y tiene todavía, una personalidad marcada, con trazos vigorosos y brillantes, y nosotros creemos que lo que Dolfus pretende lo mismo de Alemania que de las demás Potencias, es que mientras la misma Austria por su propia voluntad no acuerde otra cosa, no se permita que los alemanes (no pueden ser otros), ataquen a su independencia.

En este sentido que indudablemente es el planteado por Dolfus ante el Consejo de la Sociedad de las Naciones, el problema austriaco es de orden exterior.

.....

Pero sea el que fuere y cómo fuere, el problema político austriaco, lo cierto es que el ex famoso y brillante Imperio, se ve reducido hoy a mendigar el auxilio de Europa para poder mantener su existencia.

Polonia y Checoslovaquia, que hace quince años no contaban como Estados en el mundo, hoy son pueblos mucho más poderosos y fuertes que Austria.

¿Nada nos dicen a los navarros, a los vascos todos, estas lecciones que nos suministra la historia?

Ecos de Solidaridad de Trabajadores Vascos

AGRUPACION DE PAMPLONA

Por el afiliado, lagun Máximo Elustondo, ha sido invitada esta Agrupación a la misa funeral que en sufragio del alma de su difunta esposa, doña Pilar Jáuregui, se celebrará mañana domingo, día 4 del actual, a las once de la mañana, en la Iglesia de los Padres Carmelitas.

La Directiva de esta Agrupación, por medio del presente aviso, ruega con todo interés a sus asociados, que asistan a la misa indicada, testimoniando así al lagun Elustondo en su desgracia, el verdadero afecto de solidaridad que entre todos los laguneros de Iruña debe imperar.

LLAMAMIENTO A LOS PARADOS

Se ruega a todos los afiliados a la Agrupación de Pamplona que se hallen en paro forzoso, se pasen por la Secretaría de la Agrupación de ocho a nueve de la noche, para tratar de un asunto de interés.

LA JUNTA DIRECTIVA

AGRUPACION DE AOIZ Convocatoria

Con arreglo a lo que determina el artículo 33 del Reglamento de esta Agrupación, se convoca a Junta General ordinaria que se celebrará el día 4 de los corrientes a las 4 de la tarde, para tratar de los siguientes asuntos: Presentación de la Memoria y Balance anual. Nominación de directivos, y se tratará de cuantos asuntos importantes estén pendientes de resolución y de cuantas proposiciones se presenten por los socios con dos días de antelación.

UNA GRATA NOTICIA

Nueva "reprisse" de "Emmanuel"

Tenemos que dar una buena noticia a los que tan insistentemente nos han venido preguntando si había posibilidad de ver nuevamente "Emmanuel", la magnífica obra de Vallejos que tan grandes éxitos ha alcanzado en las cuatro veces que ha sido puesta en escena.

Para corresponder a los deseos manifestados por gran número de personas, se solicitó seguidamente fecha en el Teatro Gayarre y cuando ya se tenía la certeza de que no podría ser lograda en larga temporada debido a compromisos contraídos por la Empresa, ha comunicado ésta a "Jostari" que pueden disponer del día 14 del actual mes de febrero.

Ha sido aceptada como es natural, y aun podemos agregar que "Jostari", favoreciendo a la buena acogida que le ha dispensado el público de Iruña y teniendo en cuenta que mucho del que antes asistió, desea repetir, los precios serán populares, y mañana los daremos a la publicidad.

Pueden prepararse los que gustaron de las exquisitas de "Emmanuel" y ardan en ganas de verlo nuevamente.

A. OROZ Médico
San Antón 3. Teléfono 1406
ANALISIS

LA SEÑORA

D.ª Pilar Jáuregui Barrenechea

que falleció en San Sebastián el día 25 de Enero de 1934
habiendo recibido los Auxilios Espirituales y la Bendición A. de S. S.
R. I. P.

Su esposo, don Máximo Elustondo; hijos, Matilde-Angelita y José María-Alfonso; hermanos, hermanas políticas, primos, sobrinos, EL CONSEJO DE ADMINISTRACION DE "TIPOGRAFICA NAVARRA" y demás parientes e interesados,

Suplican a sus amigos y conocidos encomiendan a Dios en sus oraciones el alma de la finada y asistan a los funerales que en sufragio de la misma se celebrarán MAÑANA DOMINGO, día 4 de Febrero, a las ONCE de la mañana, en la Iglesia de los F. R. P. P. Carmelitas Descalzos.

Pamplona, 3 de Febrero de 1934

EL DUÑOLO SE DESPIDE EN LA IGLESIA.

Varios Señores Prelados han concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

Regadíos intangibles

Reproducimos de El Debate:
"El Consejo del Instituto de la Reforma Agraria, en su última sesión decidió que los regadíos hechos sin auxilio del Estado o con las subvenciones que preceptuaba la ley de 7 de Julio de 1905, son intangibles, por el hecho de ser regadíos. Es decir, que podrán ser expropiados si por su extensión, medida como si fueran secanos, rebasan los límites mínimos marcados por la ley de Reforma Agraria. O por su situación cerca del pueblo, o por estar entregada durante muchos años a un régimen de arriendo. Pero por ser regadíos, no."

Al señor Martín Alvarez se debe este acuerdo tan conveniente para el estímulo de los q. transformaron sus tierras con granísimo trabajo, y que ha de afectar de modo particular a las zonas más ricas de España como son las de las huertas levantinas.

Pero no nos explicamos cómo a estas fechas, año y medio después de aprobada la ley de Reforma agraria, se permite la discusión de estas materias tan claras. Además ya fueron discutidas con ocasión de la ley llamada de "puesta en riego", en Diciembre de 1932 y quedaron completamente aclaradas en nuestro fondo del 15 de dicho mes.

La ley de Reforma Agraria es una ley caustica, minuciosa. Va enumerando uno por uno y con grandes detalles todos los casos en que las tierras pueden ser expropiables, y cuando llega a las de regadío, siguiendo esta misma norma, señala taxativamente que serán expropiables las tierras comprendidas en zonas cuyo riego se debe a obras del Estado, y hasta exceptúa de modo explícito las

Advertencia sobre un comunicado

Por haberlas recibido demasiado tarde para poder publicarlas en la forma que deseamos, hemos aplazado hasta mañana la publicación de unas cuartillas que nos ha enviado nuestro distinguido y querido amigo don Manuel Aranzadi en contestación al exabrupto suscrito por Fradera que ayer se publicó en las columnas de "Diario de Navarra".

Que conste así...

hechas con arreglo a la mencionada ley de 1905.

Luego, si la ley no dice que los regadíos creados por sus dueños, bien utilizando las aguas que corren sobre la tierra o extrayendo del interior de ésta, con pozos y norias las venas acuíferas, son expropiables es que están libres plenamente libres, de la reforma. No se puede alegar ni olvido, ni sutilezas sobre cuáles excepciones del Estado son "auxilios". Si aceptáramos lo primero, con sólo agravar la memoria del legislador, achacándole olvidos, podríamos transformar cuantas cosas quisieramos en leyes vigentes. Si suscribiéramos lo segundo, habría que buscar la protección del Estado en las mil formas en que se nos otorga y que realmente constituyen los fines propios de la organización estatal.

La terquedad socialista por esta vez no ha vencido. Pero no podemos menos de expresar una vez más nuestra extrañeza de que a estas horas, al cabo de los meses, se tolere siquiera la discusión oficial de estos asuntos."

Temas económicos

MEDIDAS OPUESTAS

Es indiscutible que la crisis mundial que se padece en el terreno económico, es debida al exceso de producción. Se produce mucho más que se consume. Hay exceso de productos agrícolas, los precios bajan y los agricultores se arruinan. Hay exceso de manufacturas industriales, y la competencia hace ruinosos los negocios.

Para atenuar la crisis industrial, la medida generalmente aceptada para solucionar o atenuar la crisis, pero con la casi unánime oposición de la clase patronal, es la reducción de la jornada. Y ésta se ha reducido, sino de grado, en muchos casos por la fuerza de las circunstancias.

La reducción de la jornada se ha obtenido de una parte por la presión de los sindicatos obreros. De otra parte, se ha reducido la jornada por falta de la demanda de productos y exceso de existencias. El patrono o empresario antes que cerrar la fábrica, ha considerado que era un mal menor reducir la jornada y por iniciativa propia la ha reducido.

En la agricultura el problema se presenta bajo otro aspecto. Como no puede reducirse la producción reduciendo la jornada de trabajo, en los Estados Unidos, donde las existencias de productos agrícolas son más que regulares, los precios bajan y los agricultores protestan, porque esa baja de precios representa su ruina, no pudiendo pagar los préstamos o débitos contraídos por el laboreo de las tierras y recolección de sus productos--préstamos que ascienden a centenares de millones de dólares--para restablecer el equilibrio entre la producción y el consumo el Gobierno federal trata por diversos métodos de reducir el área de producción, de limitar el cultivo de ciertos productos.

En ese sistema de reducción del área de cultivo, tratase de elevar los precios de los productos agrícolas, y aumentar el poder de compra de los agricultores. Pero sin mencionar, porque seguramente se habrá tenido en cuenta, que con esa medida, se aumentará fatalmente el paro forzoso, el ejército de los sin trabajo que en la gran nación norteamericana tiene un contingente de unos trece millones de individuos, o de soldados. Y el poder de consumo que se pretende aumentar por una parte, se reduce por otra.

Para hacer posible esa reducción del área de cultivos, se dan compensaciones a los agricultores que les indemniten de los perjuicios que para ellos representa la reducción de sus cultivos. A ese fin se han creado impuestos que se llaman "tasas de transformación".

Esas tasas que ha de pagar el primer consumidor industrial de ciertos productos agrícolas, se dice, por el Gobierno, que tienen por efecto, la participación de la población urbana a la financiera y alza de los productos agrícolas. Por lo visto es sólo una medida de carácter interior, que en nada afecta a las exportaciones.

Las tasas actuales son para el trigo, 30 centavos por 50 kilos; para el algodón, 42 centavos la libra; el tabaco, un promedio de 4 centavos libra; el maíz, 30 centavos los 50 kilos; el teccino, una tasa gradual desde 50 centavos a 2 dólares las cien libras. El producto anual de esas tasas, cuyo total se evalúa en 500 millones de dólares--3.830 millones de pesetas al cambio actual--servirá principalmente para subvencionar a los agricultores que consientan reducir su producción, según las instrucciones del organismo correspondiente.

Las reducciones que se proponen, comprenden un 15 por ciento en las siembras de trigo; 50 por ciento en las del maíz; 40 por ciento en las de algodón, y reducir en 50.000 acres el cultivo del tabaco. Además tratase de comprar cantidades enormes de algodón--del cual se presume que las existencias son de unos 7 millones de balas--de trigo, de teccino y de productos lácteos para distribuirlos entre las 3.500.000 familias indigentes.

Los Estados Unidos quieren resolver el

Academia de la Lengua Vasca

Extracto de los acuerdos adoptados por esta corporación en sus últimas sesiones ordinarias.

Leída y aprobada el acta de las sesiones anteriores prosiguió el señor Altube el estudio de los preliminares que han de servir de pauta y base para la ordenada confección del Diccionario. Expuso observaciones atinadísimas que merecieron la aprobación de sus compañeros que le felicitaron por su trabajo. Terminado ya todo lo relacionado con este aspecto y aprobado el modelo que ajustado a estas observaciones se ha hecho, se procederá inmediatamente a retocar el original ya preparado para sin pérdida de tiempo dar a la imprenta.

Con este trabajo y la lista de palabras sometidas a estudio en el cuestionario de antemano enviado a cada uno de los académicos se ocupó la atención de toda la primera sesión dedicada, como se ve, al asunto del Diccionario que tanto preocupa a la Academia y no menos a la opinión vasca que con tanto afán sigue el proceso de este trabajo.

E. P. Inza presentó una serie de vocablos populares recogidos personalmente, siendo alguno de ellos muy interesante.

El señor Azkue leyó un corto pero curioso trabajo humorístico titulado "La familia de Aprapes" en el que se trata de algunas dicciones y fórmulas populares relacionadas con juegos infantiles en los que ha invadido el castellano suplantando las fórmulas originarias vascas como cara, o cruz, etc...

El mismo señor Azkue continuó su extenso trabajo de "Gipuzkera osotua" tratando entre otras materias, del abuso del elemento tze; de epentético tze y del restablecimiento de muchas flexiones vocales hoy arcaicas.

El Dr. Gorostiaga presentó dos trabajos que resultaron muy amenos. Trata en uno, de las Etimologías explicando algunos sufijos hoy en desuso bajo la forma por él presentada. Con su vasta cultura presentó el trabajo en forma muy original y atrayente. En el segundo trabajo titulado "La lengua vasca y la semítica. Comparación sistematizada del verbo" trata de hacer un ensayo comparativo entre las características de ambos tipos lingüísticos que ha de ser utilísimo para la aplicación de los métodos científicos de cuya falta adolecen tanto los aficionados. En el presente trabajo establece algunas comparaciones entre los sistemas verbales pudiendo decirse que algunas son muy curiosas y sugestivas. Se le escuchó con mucha complacencia.

El señor Tesorero dió una relación detallada del movimiento de ingresos y gastos habidos durante el año 1933 siendo aprobadas todas las cuentas.

La Academia acordó felicitar con toda efusión al Rector de la Universidad de Burdeos por su proyecto de crear una cátedra de Estudios Vascos en dicho Centro docente.

Instituto Radio-Terapéutico RAYOS X

San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4
Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc.
Socios, neuralgias, tífis, pedras, etc.
J. MARIA SAN JULIAN
Rayos X y Aparato digestivo

problema del exceso de producción agrícola con la reducción de los sembrados o cultivos y también del ganado. Podrán quizá resolver el problema en su casa, pero no con carácter general. Hay otros pueblos o gobiernos que opinan lo contrario y toman medidas opuestas a las que se adoptan en los Estados Unidos. Y eso que la crisis de la agricultura reviste como la industrial, carácter internacional. En el mundo sobra de todo, y hasta lo que parece inconcebible en medio de tanta abundancia. Sobra miseria. Existen millones de hogares sin lo más indispensable para la vida, para el sostén del hogar.

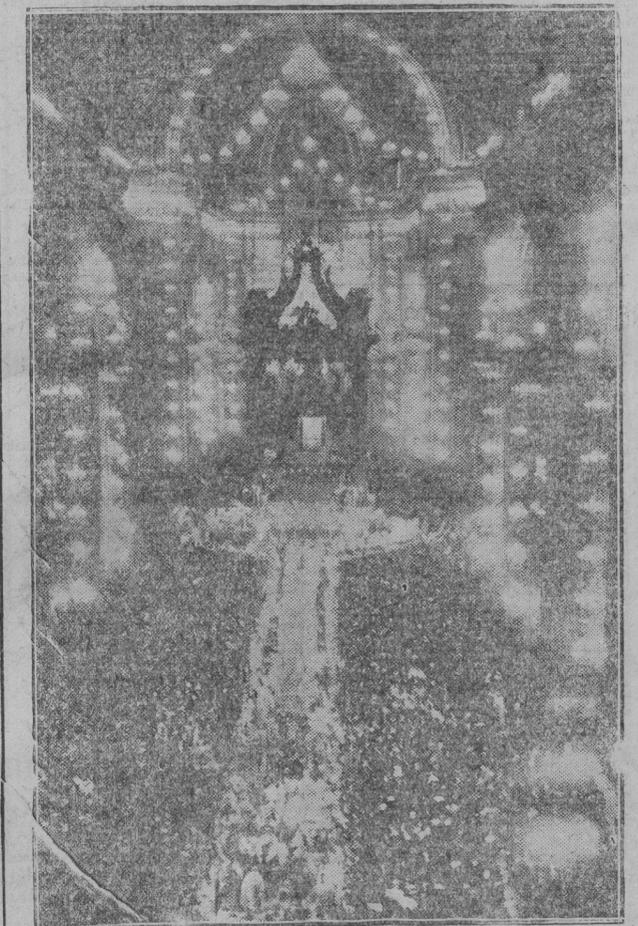
En Nueva Zelanda tratase de resolver el problema del paro forzoso mediante la colonización agrícola por los sin trabajo. Esa idea la sostenía la fascista Italia hace un par de años y, al parecer, la tiene hoy abandonada.

En el discurso pronunciado por el gobernador general de Nueva Zelanda, con motivo de la apertura del Parlamento, en septiembre próximo pasado, propugnó la colonización de nuevas zonas de las tierras dominiales, y la apertura de nuevas zonas de colonización agrícola, las cuales se proseguirán de manera satisfactoria.

En el momento actual--dijo--se trabaja para poner en condiciones de cultivo una superficie de 16.000 acres--un acre igual a 4.042 metros cuadrados--cuyo parcelamiento permitirá instalar 154 familias. También se está roturando una extensión de 24.000 acres, donde podrán colocarse más de 250 familias.

Mientras en unas naciones se reducen los cultivos, en otras los extienden. Resulta hacer y deshacer. Con lo cual la crisis en lugar de atenuarse se hace perdurable. No se remedia nada. Si un depósito está lleno, no se vacía con cerrar un grifo y abrir otro semejante. El nivel del líquido será el mismo, no decrecerá.

Hay que desengañarse. Para atenuar la crisis económica que se padece no bastan medidas de carácter nacional. La crisis es mundial y para su eficacia esas medidas han de tener carácter mundial, esto es, internacional. En esto reside la principal dificultad. Todas las naciones procuran obrar según su situación o conveniencia. A ellas se atienden si pueden, por más que se perjudique al vecino o a la colectividad internacional.



Magnífica y deslumbrante iluminación de San Pedro en Roma, durante la augusta ceremonia de la canonización de santa Bernarda (Bernardeta) Soubirous

Ecos de sociedad

VIAJES
De Madrid el ingeniero director de Montes de Navarra don José Torres Blarre.

Mundial Tapioca perlada

De San Sebastián a su casa de Berrioplano la bella señorita Eulogia Maquirriain.

Muriel ODONTOLOGO - Gafas Costañón 4

BODAS

En Caparros está concertada la boda de los jóvenes de aquella villa la bella señorita Silvia Beraza y Alejandro Iriso.

MADERAS

Se pinta Renal y entornados ANTONIO ERICE

NATALICIOS

En Zuazú (Araquil), han visto aumentado su hogar con un hermoso niño, al que en la Pila Bautismal se le ha impuesto el nombre de José Luis.

La moda en París

LA LENCERIA.-PREDOMINIO DEL COLOR BLANCO.-VESTIDOS PARA LA NOCHE

Es costumbre tradicional en la moda parisense ocuparse durante este mes de las últimas características tocantes a la lencería de la casa y de la mujer.

Primeramente, y observando en conjunto, diremos que la boga de la ropa interior femenina, confeccionada en telas de color fuerte, llegando hasta el exceso de los negros, hoy torna a lo anterior, y vuelven a predominar los colores suaves y blanco.

Casa Arrillaga

RELOJERIA - OPTICA AJARNAUTE, Zapatería 54, PAMPLONA

En blanco hemos visto multitud de combinaciones, realizadas por las mejores casas de costura interior. La camisa ha sido totalmente suprimida, pues daría demasiada corporeidad a la silueta.

Estas piezas deben ser ejecutadas con telas muy finas: tules, crepón, satén de seda o lino, muy ligeras, casi sutiles, para no originar abultamiento en el vestido, que debe ser muy ceñido a las formas del cuerpo.

En verdad, una mujer elegante con su camisión de dormir, parece perfectamente vestida para asistir a un lujoso baile.

En verdad, una mujer elegante con su camisión de dormir, parece perfectamente vestida para asistir a un lujoso baile.

Boletín religioso

EN SAN AGUSTIN

Ejercicios Espirituales dedicados a las Hijas de María en la parroquia de San Agustín y dirigidos por el R. P. Adolfo Gómara, S. J.

Darán principio el día 4 de Febrero a las siete y media de la tarde, con plática preparatoria.

En los días siguientes se celebrarán en esta forma:

A las diez y media de la mañana misa rezada, conferencia y meditación.

A las siete y media de la tarde, rosario, plática y sermón.

El domingo día 11, a las ocho de la mañana, comunión general, y por la tarde, a las cuatro y media será el ejercicio de acción de gracias, con exposición del Santísimo, rosario, estación, sermón, Te Deum y bendición.

RECORDATORIOS DE DEFUNCION

Se hacen a precios muy económicos. Gran surtido en toda clase de modelos.

IMPRENTA SANCHEZ

SAN NICOLAS, 31 PAMPLONA

Notas: La comunión general de Hijas de María será la de Ejercicios.

Como muchas Hijas de María no pueden acudir al ejercicio de las diez y media, en la misa de ocho, de Jesús y María, habrá meditación.

El último día, durante el Te Deum, se hará la colecta.

El centro de la iglesia lo ocuparán las Hijas de María que vengán con medalla, y ganarán 50 días de indulgencia por cada acto con la medalla puesta.

EN SAN LORENZO

La Cofradía de la Madre de Dios de los Remedios, fundada en la iglesia parroquial de San Lorenzo de Pamplona, celebrará en los días 1, 2 y 3 de Febrero los cultos acostumbrados, en la forma siguiente:

Día 3.-Salve cantada a las siete de la tarde.

Día 4.-Por la mañana, a las siete y media se celebrará una misa rezada en la que se administrará la Sagrada Comunión: a las diez se expondrá a la pública veneración Su Divina Majestad y será la misa mayor solemne, con sermón, que predicará el Reverendo Padre Mariano de Sangüesa.

Por la tarde, a las tres y media, se can-

De Enseñanza

CURSILLISTAS DEL 33 ELIMINADOS EN EL TERCER EJERCICIO

Se pone en conocimiento de los compañeros cursillistas, que esta Comisión se ve en la necesidad de prescindir de dar publicidad en la prensa, a las notas, por medio de las cuales os comunicábamos el desarrollo de nuestras gestiones, por haber podido comprobar la labor obstruccionista que paralelamente a la marcha de dichas gestiones vienen realizando ciertos elementos.

En breve se remitirá a los compañeros de los pueblos una circular en la que el compañero Miguel Olaiz dará cuenta del estado actual del asunto. Esperamos sigáis ayudándonos con el mismo entusiasmo, ya que las impresiones que tenemos no pueden ser más optimistas.

Os saluda

LA COMISION

En el Coliseo Olimpia

Un film sensacional "LA VIDA DE LOS CARTUJOS" De Selecciones Filmófona, realizado por Robert Alexandre.

Esta es la primera vez que el cine penetra en un convento y, sobre todo, en un convento de Cartujos, ya que se puede reconocer el hábito de esta Orden: blanco para los padres y negro para los hermanos conversos.

Robert Alexandre ha "orquestado" su sinfonía de imágenes de forma muy personal y muy poética. Comienza su film por una sucesión rítmica de escenas sintéticas de la vida moderna, con sus bajas pasiones y ambiciones. Después presenta la calma de los campos y, por fin, el monasterio: asilo de paz, de trabajo sencillo, de recogimiento religioso. Atmósfera ideal para la salvación del alma y para elevarla al punto más alto de abnegación y de fe.

La parte puramente documental sobre el monasterio y, especialmente, el impresionante entiero del monje sepultado sin ataud, así como las faltas confesadas públicamente ante la comunidad, etc, son otros tantos aciertos definitivos.

Estreno hoy sábado en Coliseo Olimpia.

TRASPASO.-Droguería, con mucha clientela, facilidades pago, bien instalada, por motivos salud. Informes en esta Administración.

Notas judiciales

Señalamientos

Vista ante el Tribunal de Urgencia de la causa precedente del Juzgado de Tafalla, seguida contra Agapito Zabalza Zulet, por desacato.

Defensor señor Romero. Declaran 5 testigos.

Vista ante el mismo Tribunal de la causa que precede del mismo Juzgado, seguida contra Manuel Jiménez Echeverría por tenencia ilícita de arma de fuego.

Defensor señor Astiz. Declaran 3 testigos.

Sentencias

El Tribunal de Urgencia ha dictado las siguientes sentencias: Absolviendo libremente al procesado Ignacio Estenoz Eraso, del delito de tenencia ilícita de armas de que venía acusado por el Ministerio Fiscal y declarando de oficio las costas, en causa precedente del Juzgado de Tudela.

Absolviendo al procesado Jesús San Miguel Larrayoz, del delito de tenencia ilícita de arma de fuego de que venía acusado en la presente causa precedente del Juzgado de Tafalla.

F. Jadraque ODONTOLOGO RAYOS X Pasco de Sarriate 4 y 8 Teléfono 1441

Absolviendo por falta de acusación a los procesados José San Miguel Larrayoz y Felipe Sánchez Marin, del delito de propensión para la rebelión de que venían acusados por el Ministerio Fiscal y declarando la mitad de las costas de oficio; al primer procesado lo condenan por el delito de tenencia ilícita de arma de fuego, a la pena de tres meses y un día de arresto mayor, en causa precedente del Juzgado de Pamplona.

El Tribunal de Derecho en causa proce-

Noticias y sucesos

Servicio de enfermos

PARROQUIAL

San Juan Bautista, don Gregorio Pérez, Compañía, 29, primero. San Agustín, don Francisco Lordi, San Agustín, 8, primero. San Cernin, don Juan Adot, Ansoatega, 15, cuarto. San Lorenzo, don Inocente Zabala, Mayor 9, segundo. San Nicolás, don Pedro Arvizu, Sarasate, 19, segundo.

FARMACEUTICO

Don Justo Aguinaga, Zapatería, 25. Don Joaquín Blasco, Mercaderes, 21. Don Federico Ruiz Prados, Avenida de San Ignacio, primero.

EL AUTOR DE UN ATROPELLO

La Guardia civil de Iruzun comunicó al Gobierno Civil la detención de Joaquín Foncada Petu, de 19 años, vecino de Jaca (Huesca), que antes de ayer atropelló en las proximidades de las Hermanitas de los Pobres a un muchacho de 11 años y se dio a la fuga. La noticia de este atropello la publicamos en nuestro número de ayer.

UN ROBO

En el café de la Unión de Cultivadores de Valdiera entraron los "caicos" y después de violentar varios armarios se llevaron 155 pesetas, sin que hasta la fecha se haya podido detener a los autores.

UNA SALVAJADA

Ante la Guardia civil de Puente la Reina se presentó el vecino de Arzozu, Paulino Susceun Esteban, de 32 años, denunciando que en una finca de su propiedad le habían destruido 5.000 injertos y 200 plantas de broquil.

Ante la misma fuerza se presentó un vecino suyo y Cónsul de aquel Ayuntamiento diciendo le habían destruido 1.000 injertos y 50 plantas de broquil.

Farces ser que estas salvajadas son debidas a rivalidades políticas, pero hasta la fecha no se ha podido detener a los autores de las mismas.

UN INCENDIO

Comunican de Piedramillera que en un pajal del vecino de aquella localidad Argimiro Gastón se declaró un incendio.

Las pérdidas ascienden a 1.200 pesetas, creyéndose el fuego casual.

UN ATRACO

Comunican de Vera de Bidasoa, que cuando se trasladaban a las seis y media de la mañana desde el caserío "Ardbaidégui", a la iglesia parroquial la vecina María Irigoyen e hijas Salomé y María Picabea, de 16 y 9 años, con su convecina María Lecároz Zubiria, de 13, les salieron al encuentro tres desconocidos, los que les arrebataron el poco dinero que llevaban encima.

La Guardia civil dio una batida por las proximidades del suceso, pero no logró detener a los atracadores.

OTRO ROBO

En el domicilio que posee el vecino de Azagra Anselmo Sánchez Martínez, de 44 años, en aquella localidad, entraron dos jóvenes convecinos suyos, y tras de revolverlo todo, cajones y armarios le quitaron un reloj valorado en 60 pesetas.

SERVICIOS PRESTADOS POR LA GUARDIA MUNICIPAL EN EL DIA DE AYER. Ante el señor Alcalde fueron denunciados: Seis por escándalo. Dos por embriaguez y escándalo. Diez por dedicarse a la mendicidad. El propietario de una casa por no tener luz en el portal. Un joven por causar daños en el arbolado. Dos por contravenir el Reglamento de circulación. El propietario de una casa por tener en malas condiciones de higiene. El propietario de un establecimiento de bebidas por tener público después de la hora. Dos jóvenes por jugar al foot-ball en la vía pública.

EN LA COMISARIA

Eufrasia Jiménez Collado, presentó ayer una denuncia contra su hijo José María López por malos tratos de palabras y obra.

Casa de Socorro

En este Centro recibieron asistencia facultativa las siguientes personas: Francisco Sotuin, de 40 años, herida contusa en la mano derecha, leve s. c. Cándido Berrio, de 28 años, contusión en la espalda, leve s. c. Marcelino Aguado, de 47 años, fractura de la sexta costilla del lado izquierdo, leve s. c. Todas heridas se las produjeron los asistidos por caídas en la vía pública.

Gran Quincena Económica

CASA SAN JULIAN

Por fin de temporada

10, 20, 30, 40 por ciento de descuento en todos los artículos

EXCLUSIVAMENTE AL CONTADO

BLANCA DE NAVARRA, 17

—Ha dado a luz con toda felicidad un robusto niño doña Carmen Ripa, joven y bella esposa del culto abogado don José Joaquín Montoro Sagasti, por lo que les felicitamos.

NOTAS TRISTES

Días pasados dábamos cuenta de la dolorosa pérdida sufrida por nuestro estimado compañero don Máximo Elustondo, regente de la imprenta de LA VOZ DE NAVARRA, y por sus hijos Matilde-Angelita y José María-Alfonso con el fallecimiento, ocurrido en Donostia, de la esposa y madre de nuestros amigos, doña Pilar Jáuregui Barrenechea, que entregó su alma al Señor después de recibir los Auxilios Espirituales y la Bendición de Su Santidad.

El Consejo de Administración de "Tipografía Navarra", Redacción y talleres reitarán la expresión de su condolencia y afecto al digno empleado y compañero y a sus familiares, y ruegan a los lectores eleven sus oraciones al Creador por el eterno descanso de la finada doña Pilar Jáuregui, y acudan a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán mañana, domingo, a las once, en la iglesia de los PP. Carmelitas Descalzas de esta ciudad. (G. B.)

En la lencería para la casa, es decir, lo que llamamos también mantelería, se inclina asimismo al blanco y los colores claros. Estas piezas se confeccionan con telas de seda adamascada, para las reuniones de lujo, y de género de hilo para las comidas familiares. Se adornan con finos flecos y con vainicas, al estilo veneciano. Es maravilloso el efecto de una fina cristalería, la plata y las bellas porcelanas blancas y de color, colocadas sobre una rica mantelería de seda adamascada. Para los almuerzos y comidas íntimas se usan siempre los manteles y servilletas de tela de hilo, en diferentes colores, privando el verde, amarillo, rosa o azul, adornados con sencillos bordados blancos o de otro color, que armonice con el fondo. Para los almuerzos familiares se pueden usar manteles de seda vegetal, que dan una nota gay y muy simpática; pero teniendo cuidado de armonizar el servicio con una bonita vajilla de loza popular; para esta vajilla también se deben usar mantelerías de hilo y de algodón. Las servilletas que hoy se usan deben ser un rectángulo de sesenta centímetros por cuarenta y cinco, pues ya no se ven las cuadradas.

Otra modalidad de la lencería consiste en las piezas propias para la alcoba o, mejor dicho, para la cama. Los vestidos de noche se llevan muy alargados de líneas. Uno precioso hemos admirado, de crepón de seda negro, con la espalda y brazos enteramente desnudos, y adornado con una larga echarpe, que dibujaba graciosamente sobre las impecables formas y caída hacia atrás desde los hombros. Otro azul oscuro, de satén, llevaba solamente un precioso adorno de estrás.

Para la toaleta de noche, resulta admirable una capita de armiño, bordada de precioso zorro plateado. O un largo abrigo que cubre toda la falda, confeccionada con terciopelo, adornado con las pieles que caen en onda elegantísima de los hombros y del abrigo hasta su extremo. El efecto de este abrigo es realmente maravilloso.

A. D'ENERY

tarán completas y se hará la reserva del Santísimo: en seguida se rezará el Santo Rosario, y al concluir se llevará en procesión la imagen de Nuestra Señora a la casa del Prior entrante.

Día 5.—A las nueve de la mañana se celebrará un aniversario en sufragio de las almas de los cofrades difuntos.

EN SAN AGUSTIN

SIETE DOMINGOS A SAN JOSE

Dará principio esta devoción el domingo día 4 de Febrero.

Por la mañana, a las ocho, misa de comunión general.

Por la tarde, a las seis y media, ejercicio solemne con el Santísimo expuesto.

J. A. Sagués Irujo ODONTOLOGO RAYOS X Sarriate 11 Teléfono 1441

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona

Table with 2 columns: Interest rates and amounts. Intereses que abona a los imponentes. Imposiciones anuales 4,00 por 100. Imposiciones semestrales 3,60. Libretas ordinarias a la vista 3,50.

OPICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chafalán con la Chaptalia.

ANIS LAS CADENAS Deposito en Pamplona. Constitucion 12. Telefono 234.

Pupitre colgante para el teléfono. Cuesta solo 12 pesetas. Eladio Gilveti Azparren. San Nicolás, 1. Teléfono 1441.

Lejía "LA NAVARRA" Fábrica en Urduliza y Villava. ÚNICO RUST DE ESPAÑA.

Radio Navarra, A. E. J. G.

201 metros. 1492 kilociclos

PROGRAMA PARA HOY

Emisión de dos a tres tarde

A las dos, apertura de la Estación. Servicio meteorológico. Cartelera de espectáculos. Selección de discos. A las tres (hora oficial) fin de emisión.

Emisión de nueve y media a once noche

A las nueve y media, apertura de la Estación. Servicio meteorológico. Cartelera de espectáculos. Información local. Elección de francés por Mr. Lalanne profesor de la Academia de París. Música selecta. Noticias de prensa. Música ligera. A las once (hora oficial) cierre de la Estación.

dente del Juzgado de Estella, ha dictado sentencia, absolviendo libremente al procesado Gregorio Martínez Moreno, del delito de usurpación de que venía acusado por el Ministerio Fiscal y declarando de oficio las costas.

DE ELGORRIAGA

El próximo domingo día 4 actuará en esta villa el cuadro artístico patriota de Iruen. Ha despertado gran interés la velada, cuyo programa es el siguiente: "Amona ta billoa". "Gozik goxo". "Nai ta sunez crein". "Aixo panpoxa". También las popolifias van a dar muestras de su valía, cantando: "Gora gorritxo". "Fopaxoak nana". "Astuarena". "Pra-para-para". Concedas las dotes de ambas entidades, auguramos un éxito más que agregar a los muchos que han conquistado.

The y Elixir Pujol

Es el purgante Ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Píjese antes de adquirir el preparado de él lleva el nombre PUJOL, para JOL, S. A., San Pedro Martín, mismo no ser engañado. De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías. Depósito general: PRODUCTOS PUJOL S. A., Barceloneta Teléfono 75.759

The y Elixir Pujol. Es el purgante Ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Píjese antes de adquirir el preparado de él lleva el nombre PUJOL, para JOL, S. A., San Pedro Martín, mismo no ser engañado. De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías. Depósito general: PRODUCTOS PUJOL S. A., Barceloneta Teléfono 75.759



SOLITARIOS

¡Qué es vamos a contar...!

Bastó que se diera un grito de Osasuna peligró, para que los socios, olvidando todo lo que en deporte hay que olvidar, se lanzaran a dominar el objetivo principal. Había que salvar al Club. Y el Club se salvó.

Por lo menos capé el temporal. Y alegre y risueño sigue en espera de otro bandazo, pues ya sabemos que la vida de los Clubs tipo Osasuna han de andar dando tumbos. Lo importante es no doblar las dos rodillas al mismo tiempo.

Los socios desprendidos acudieron en auxilio del Club y mientras por otros campos, algunos deportistas a quienes siempre escribió la suerte, o la federación legial, para ellos, rompían los carnes, aquí, en Asamblea extraordinaria y, sin duda, la más nutrida, se acordaba girar dos cuotas extraordinarias.

Esto es mucho, pero hay más. Mañana jugará Osasuna en Madrid frente al Athletic madrileño y ha bastado que las Empresas de automóviles confeccionasen programas a mofo, para que los dos únicos autocars que en principio se anunciaron se ampliaran a ¡cinco!

Cinco autobuses que en diferentes horas de hoy partirán para Madrid llevando una jupa roja! que anime a los muchachos que lucharán por Osasuna, haciéndoles que se superen a sí mismos y rindan el máximo en el peor partido que le queda a Osasuna esta temporada.

Cinco autobuses —puede ser, al escribir estas líneas sea alguno más— llevan entusiastas rojos a Madrid, para presenciar uno de tantos partidos del campeonato de Liga.

Ayer tarde, cuando nevaba con mayor insistencia, vimos a dos señores que solicitaban asientos para Madrid. No los había. Pero ellos dieron el encargo de que si había alguna devolución se les reservara.

No vamos a hacer comentarios a este partido que lógicamente debe ganar el Athletic de Madrid.

Solamente queremos recordar que así se pensó el año pasado y venció Osasuna marcando la raya que ningún equipo de la segunda división ha logrado borrar.

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde

INSAUTI-AZCOITIA

contra

IRAOLA-OLAGUE

Teatro Gayarre

TELEFONO 2228

Sábado 2 de Febrero de 1934

Matinée a las siete y cuarto

Noche a las diez y media

Cueva de bandidos

Interpretada por el famoso dúo GEORGE O'BRIEN y MAUREEN O'SULLIVAN.

YO, TU Y ELLA

con un reparto sin precedentes

CATALINA BARCENA

ROSITA MORENO

MONNA MARIS

LUIS ALONSO

RAMON PEREDA

ROMUALDO TIRADO

Coliseo Olimpia

SAGE

Telefono 2364

Funciones para hoy sábado 3 de Febrero.

Matinée 7,15

Noche 10,30

UN EXTRAORDINARIO PROGRAMA

1. ESTRENO del Films sensacional en 4 Partes de Selecciones Filmófono

La vida de los Cartujos

Este film presenta el interior de un convento de clausura con los detalles de la vida interna de un Monasterio.

Diablos celestiales

Por SPENCER TRAGY, WILLIAM (Stag), Bady, George Cooper, Ann Dvot.

La vida de los Cartujos

Este film presenta el interior de un convento de clausura con los detalles de la vida interna de un Monasterio.

Diablos celestiales

Por SPENCER TRAGY, WILLIAM (Stag), Bady, George Cooper, Ann Dvot.

Diablos celestiales

Por SPENCER TRAGY, WILLIAM (Stag), Bady, George Cooper, Ann Dvot.

Diablos celestiales

Por SPENCER TRAGY, WILLIAM (Stag), Bady, George Cooper, Ann Dvot.

Diablos celestiales

Por SPENCER TRAGY, WILLIAM (Stag), Bady, George Cooper, Ann Dvot.

SECCION DE DEPORTES

LA TRAYECTORIA DE OSASUNA

Tengo una ilusión.....

Es verdad que el Athletic está mejorado este año en relación al año pasado. Mas no es menos cierto que Osasuna está en forma superior.

Y sobre todo hasta que suene el final del partido nadie debe darse por vencido.

El Athletic está fuerte, pero el Murcia le empató en Valdecaas, después de perder en la Condomina.

Un periódico madrileño comentaba el día pasado que si Iturralde arbitrase el partido Osasuna-Athletic, podían ganar los navarros.

Verdaderamente que el autor no le faltaba razón. Si arbitra Iturralde podría ganar Osasuna, al igual que si arbitrase Escarín, Pelayo Serrano algún otro árbitro, verdaderamente árbitro. Por ejemplo Langenus.

Ahora bien; si nos corresponde algún servidor de ustedes —estés ustedes con los clubs madrileños— entonces será más que fijo que vencerá el Athletic.

De todos modos no pasen cuidado por Iturralde.

Iturralde está designado para el partido Madrid-Racing en Santander y como no queda más trencilla vizcaína por designar y la madrileña no puede respir, nos tememos que sea el grotesco Comocera quien haga de Pempcott en Madrid.

Pero no. Nos hemos salvado de una tabla. En Madrid no arbitrará Camerera.

El partido lo arbitrará Villaverde.

El mismo periódico madrileño hace otros comentarios que no vamos a darlos a conocer por ahora.

Quizá más tarde...

Notas curiosas

LOS ORIGENES DEL FUTBOL, EL RUGBY Y EL FUTBOL NORTEAMERICANO

Como en el Imperio Británico donde tuvo su origen, el fútbol se pone en el reino del fútbol. Es un juego conocido en todo el mundo civilizado, aunque de él existen hoy tres formas distintas: El "Association" o "soccer", que es el más popular entre nosotros; el rugby y el fútbol norteamericano, que es un juego relativamente nuevo.

El origen del fútbol data de la más remota antigüedad. Los espartanos tenían un juego parecido, al cual daban el nombre de "harpastón".

En Inglaterra apareció desde tiempo inmemorial, ya en el siglo XVII había llegado a tener gran popularidad y el rey Enrique II decidió prohibirlo porque iba quitando la importancia desahucando poco a poco al deporte nacional obligatorio de aquella época, o sea el tiro de la flecha.

La Asociación de Fútbol se formó en Inglaterra en el año de 1863 y desde entonces ha venido siendo el centro de organización de este deporte. Sin embargo, al formarse la Asociación ya había aparecido otro juego distinto, derivado del mismo. Su origen es muy curioso y digno de relatarse: aunque el mejor relato lo hallamos inscrito en un monumento de piedra que se yergue en la famosa escuela de Rugby. Dice así:

"Esta losa conmemora la hazaña de William Webb Ellis, quien, con alto desprecio de las reglas del fútbol de su tiempo, tomó la pelota en sus brazos y corrió con ella, dando así origen a la característica distintiva del juego de rugby, en el año de gracia de mil ochocientos veinte y tres".

Así, pues, puede observarse cómo, de una falta cometida en una partida de fútbol surgió otro nuevo deporte, y cómo se perpetuó en mármol la memoria del ignorante que la cometió. El "rugby", tal como existe hoy, sólo se diferencia de nuestro fútbol "association" en que la pelota puede tomarse con las manos.

El fútbol yanqui se derivó del rugby pero ha evolucionado hasta convertirse en un deporte enteramente distinto. Sus reglas son innumerables. Podría decirse que para ser árbitro de este juego se necesita estudiar toda una complicada legislación.



ATLETAS, FUTBOLISTAS Y DEPORTISTAS ITALIANOS DE TODAS INDOLES. PROMETEN ANTE MUSSOLINI OBTENER PARA SI TODOS LOS TITULOS Y CAMPEONATOS

ROMA.—Ante 50.000 personas se celebró el anunciado acto que tenía por objeto que numerosas representaciones del atletismo, del fútbol y del deporte en todas sus categorías y manifestaciones italianas desfilasen ante el jefe del Gobierno italiano, Mussolini, para rendir promesa de luchar hasta morir para que todos los títulos y campeonatos internacionales vayan a poder de Italia.

El encuentro del domingo próximo entre Osasuna y el Athletic en el estadio de Valdecaas, va a ser la piedra de toque del entusiasmo de los directivos, de las promesas de los jugadores y de las esperanzas de los cientos de socios y miles de simpatizantes que no vacilaron en imponerse un sacrificio pecuniario para asegurar la subsistencia y marcha normal del Club, exponente máximo del deporte en Navarra.

Lo hecho y logrado hasta ahora con posterioridad a esos últimos acontecimientos, carece de importancia; se borra, ante lo que resta por hacer.

Que Osasuna haya vencido en su campo a adversarios no inferiores, pero tampoco superiores a él en juego; que alcanzase una victoria sobre el decadente Deportivo Alavés en Mendizorrosa, ciertamente no implica mérito extraordinario. Era lo normal, lo pronosticadísimo sin excepción por todos cuantos dedican atención a estos achaques. El mayor lucimiento de tales triunfos por el número de goles obtenidos, demostrará la recuperación moral del equipo y su propósito de reaccionar en lo sucesivo contra su incomprensible desánimo y su endémica irregularidad.

Hay derecho a esperar de los rojillos una hazaña; algo, un poco, nada más que un poco extraordinario, que acabe de restituir la confianza a sus amigos e incondicionales y les redima ante los extraños de la mediocidad en que sus verros les tienen postergados.

Esa hazaña puede y debe plasmarse en Valdecaas, contra el Athletic.

Yo tengo la ilusión de que Osasuna gane o anule ese match. Lo creo posible y aun más fácil que conseguir análogo resultado en encuentros tales como el de Murcia y Sabadell.

Primero, por el más cómodo y breve desplazamiento del viaje a la ex-corte con el ahorro de energías que ello supone para los jugadores a quienes los largos trayectos recorridos por carretera les resta indudablemente fuerzas cuya falta se advierte y lamenta en el terreno.

Segundo, por la neutralidad del público, y es notorio que cuanto mayores son las poblaciones donde se ventilan las luchas deportivas, los equipos forasteros tienen asegurado un coeficiente muchísimo mayor de respeto y estímulo, que en pequeñas ciudades donde el ambiente localista y la pasión más agudizada de los concurrentes, oponen serio obstáculo a la moral del jugador extraño que para sobreponerse ha de desarrollar un esfuerzo heroico o poseer un temperamento deportivo muy equilibrado.

Pero además, Madrid, es pueblo típico de división de opiniones en que alrededor de una pugna de cualquier clase—política, taurina, deportiva—surgen como por ensalmo dos tendencias, dos partidos que se enfrentan con igual apasionamiento sin mengua de la recíproca cortesía; con el mismo ardoroso interés en procurar la victoria.

No faltará a Osasuna en Valdecaas un fuerte núcleo de simpatizantes y animadores constituido por la colonia vascu-navarra, por los contrarios del Athletic o simplemente por quienes se dejan llevar del espíritu de contradicción.

Por eso decimos que es más fácil triunfar en Madrid que en Murcia.

Por otra parte, nunca ha supuesto difi-

cultad estimable la extrañeza del terreno para futbolistas medianamente expertos como no sea en los primeros momentos.

Pero sobre todo, media una circunstancia interesantísima que figura en la segunda división, acaso sea Osasuna el único grupo imbatido por el Athletic madrileño. De tres partidos jugados entre ambos competidores, pudo anotarse Osasuna dos victorias y un empate. ¿No merece la pena de echar el resto como decía en mi artículo anterior, para que no sufra alteración tan lisonjero balance? ¿Se dan cuenta los rojillos de la transcendencia de este encuentro, no sólo en el orden de la puntuación, sino todavía más en el del acrecimiento de su prestigio? ¿Se figuran la repercusión que en el mundo deportivo tienen los juicios de la crítica madrileña difundida en los diarios de mayor tirada?

La empresa no es imposible, ni así difícil: la superó el Murcia en una tarde de voluntad que es la que suele faltar a nuestros rojos en sus pobre exhibición fuera de los límites.

Yo tengo esa ilusión... Pero es preciso que la tenga también los jugadores. Se dijo que habían tomado el acuerdo de ganar todos los partidos que restan del campeonato; simpática portuguesa, que aunque quedase reducida a la mitad nos dejaría contentos.

Cierto; el entusiasmo de nuestras osasunistas suele desbordarse en palabras y propósitos con los que la acción no siempre está de acuerdo en el momento crítico.

Vencer o empatar al Athletic, tiene más, muchísima más importancia que análogos éxitos con los adversarios que les esperan después en sus respectivos terrenos.

Y ello está perfectamente a su alcance, si la furia rojilla, unida a la técnica de que hacen gala en algunas ocasiones, logran tener una de esas tardes de borrachera de juego en que los osasunistas son incontrastables.

Pero para ello es preciso que se alinee el equipo completo sin faltar ni uno de sus titulares; que la vanguardia mantenga una movilidad extraordinaria e inteligente a la vez; que los repliegues sean rápidos y ordenados; que no decaigan ni un momento la serenidad y la confianza y... que no se tenga ni un minuto tonto. Voluntad, voluntad y celeridad. Con esto y con que Vergara maneje bien el disparador y los interiores se compenetren con él, y los medios no flojeen, es cosa hecha.

Es una jornada crítica y decisiva para las futuras relaciones entre Osasuna y sus protectores y entusiastas, ya que hasta ella, no ha habido ocasión seria de poner a prueba las promesas y propósitos de sus jugadores.

Si éstos no traen siquiera un punto de Madrid, crearemos firmemente que no han hecho nada para corresponder a la generosidad de aquéllos y a los alientos del público.

Sépanlo por adelantado Pero sepan también que les acompañamos en espíritu con todo cariño y que confiamos plenamente en su recuperación y en su deseo de vencer.

¡Aupa rojillos!

"Un amigo de Osasuna"

Comisión pro Osasuna

Son numerosos los aficionados que estos días pasan por las oficinas del Club con el fin de darse de alta como socios.

Hay que tener en cuenta que el día 15 de este mes, finaliza el plazo señalado para darse de alta sin pagar los derechos de entrada y por lo cual, aprovechando este beneficio, los que deseen ingresar no tienen más que llenar el correspondiente impreso que se reparte estos días. Como es de suponer que muchos no lo recibieron por diferentes causas, éstos no tienen más que solicitarlo en las oficinas del Club y allí les facilitarán cuantos datos deseen.

Relación de donativos recibidos por esta Comisión hasta la fecha, de diferentes en-

tusiastas del Club, con el fin de llevar a cabo la labor encomendada en la última Asamblea.

	Pesetas
Fonda de Oyaga...	10'00
Casa de comidas de Cuevas...	10'00
C. M. ...	5'00
D. Bienvenido...	4'00
R. Moya...	3'00
L. L. ...	2'00
Un entusiasta de Osasuna...	2'00
T. Z. ...	3'00
Una morena y una rubia...	2'00
Bar Torino...	15'00
Bar Rhin...	5'00
Café Kutz...	15'00
Bar Espejo...	5'00
José Lafaja...	25'00
Una Osasunista...	1'00
J. Rodríguez...	5'00
Arrastia...	5'00
P. Blurrin...	5'00
X. X. ...	1'00
Un aficionado...	1'00
S. Casado...	5'00
J. Z. ...	5'00
Martín...	5'00
Santamaría...	5'00
J. C. ...	5'00
E. Erroz...	5'00
M. Astiz...	5'00

Los donativos pueden hacerse efectivos en los locales del Club Atlético Osasuna o en la Administración de este periódico, a nombre de la Comisión Pro Osasuna.

OFICIALES

IGUQUIZA

Subasta de Verbas

A las 11 horas del día once de Febrero próximo y en la sala del Consejo de este pueblo, se pondrán en pública subasta las verbas de este término para trescientas cabezas de ganado lanar, para cinco años bajo el tipo de tres mil pesetas cada año, dando principio el 1.º de Marzo siguiente, y con las mismas condiciones que serán leídas al dar principio el acto.

Iguquiza 27 de Enero de 1934.

El Alcalde,
Francisco Sanchez

ECHARRI-ARANAZ

Subasta de árboles

A las once de la mañana del día 15 de Febrero próximo, tendrá lugar en la Sala Consistorial de esta villa la subasta de 1.527 árboles de haya y 411 de chopo, divididos en cinco lotes, tasados en 52.235 pesetas, con sujeción a las condiciones que se hallan en el manifiesto en esta Secretaría municipal.

Echarri-Aranaz 30 de Enero de 1934.

El Alcalde,
Esteban Orce.

ESLAVA

Vacante de Practicante

Se halla vacante la plaza de Practicante titular y camarón de los pueblos de Eslava y Ayese con la dotación anual de 442 pesetas por titular de ambos pueblos y 1.335 pesetas por el servicio de Cirugía y rasura a los vecinos de Eslava, en el local destinado al efecto, con arreglo al condicionado para este servicio.

El agraciado quedará obligado a desempeñar, cuando vaque, la titular del pueblo de Lerga con la asignación que le corresponda y quedará en libertad para contratar el servicio de rasura a domicilio, así como el corte de pelo.

Las solicitudes debidamente documentadas y reintegradas, deberán presentar los interesados en esta Alcaldía en el plazo de veinte días a partir de la fecha en que aparezca este anuncio en el Boletín Oficial.

Eslava a 31 de Enero de 1934.

El Alcalde Presidente, Camilo Barriain.

AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA

Anuncio de concurso

A las doce horas del día diecinueve del actual se celebrará en esta Casa Consistorial, concurso para la instalación de calefacción en la Central de Autobuses de esta Ciudad, con sujeción a los gráficos y pliego de condiciones que se hallarán de manifiesto en la Sección Central todos los días laborables de las once a las catorce horas.

Pamplona 1 de Febrero de 1934.

El Alcalde,
Nicasio Garbayo

ARBIZU

Subasta de árboles de haya

A las once horas del día seis del actual, se celebrará en la Sala Consistorial de esta villa segunda subasta pública para la venta de 741 árboles de haya, propios par atravesar y carbón, en un solo lote, con el 10 por ciento de rebaja del tipo de primitiva tasación, que era de 25.000 pesetas, con sujeción, que era de 25.000 pesetas, con sujeción en esta Secretaría.

Arbizu 1 de Febrero de 1934.

El Alcalde,
José J. Ranzquin



PILOTA

Hace días, entre la afición local a la pelota, corrió una noticia agradable: la de que la Asociación de la Prensa preparaba para su beneficio, una gran tarde de pelota, en el Euskal-Jai. Así es, efectivamente.

Anteriormente se pensó en la presentación de Atano III, el coloso del juego a mano, ante la afición navarra, pero por dificultades surgidas y cambio de fechas, no ha podido darse este acontecimiento pelotístico, como hubiera sido el deseo de los organizadores. Además, y dicho sinceramente... en la catedral del remonte, el remonte priva, como es natural, y al final, se ha tratado de organizar un partido francamente atrayente, para el día 11 del corriente, o sea el domingo de Carnaval.

¿De qué combinación se trata?... En esto están ahora las gestiones para dar al público una tarde extraordinaria, en cuanto a atracción del programa. Puede ser parte de él, la reaparición de Jesús Abrego, el maravilloso remontista, o la exhibición de la pareja americana, esa pareja surgida, hace tiempo al remonte y compuesta por Arce y Ezponda, hoy en posesión de un juego magnífico, frente a un combinado "forastero" de gran altura, y en el que ha de intervenir, José Irigoyen, el coloso veratario a quien tanto se quiere en Navarra.

De todos modos, como hay aún una semana por delante, en días sucesivos nos ocuparemos de este próximo acontecimiento pelotístico, que hará que se reúnan en el frontón pamplonés, todos los aficionados a la pelota de todo el país. El programa del día 11 tendrá fuerza de gran atracción.

En Euskal-Jai

Tras un proceso laborioso y complicado, y con la consiguiente vueltas en la cotización, Arrizabalaga y Azcoitia vencieron ayer tarde a Abrego II y Patrio.

En principio y por cierta flojedad e incertidumbre de "Chirri", fueron los segundos los que impusieron su dominio logrando una ventaja de trece tantos; pero el Chirri reaccionó desarrollando un juego movido y certero, logrando no sólo el empate sino, como hemos dicho, el triunfo por una diferencia de seis tantos.

De los vencidos Abrego decayó desde la segunda mitad hasta la que se había desenvuelto muy bien; pero después, ante la arrancada de Arrizabalaga, Patrio se vio constantemente acosado y hubo de sucumbir. Azcoitia hizo un partido muy igual y acertado en todo momento.

A continuación, y contra toda clase de presunciones, Gijón, que estuvo hecho un jabato y Salsamendi dejaron en 40 tantos para 45 a Arbeloa y Azcona, de los que el delantero estuvo hecho una verdadera calamidad y en cambio el modesto zaguero hubo de suplir, y con fortuna, por cierto, las deficiencias de su compañero.

Los árbitros para el domingo

PRIMERA DIVISION

Barcelona-Donostia, Melcón.
Racing-Madrid, Iturralde.
Athletic-Arenas, Campo.
Betis-Español, Canga Argüelles.
Oviedo-Valencia, Iglesias.

SEGUNDA DIVISION

Unión de Irún-Sabadell, Vallana.
Athletic-Osasuna, Villaverde.
Coruña-Celta, Escartín.
Alavés-Sevilla, Steimborn.
Murcia-Sporting, Medina.

TERCERA DIVISION

Unión de Viro-Logroño, Vallés.
Gimnástico de Valencia-Granada, Torre.
UN EQUIPO VASCO A RUSIA?
San Sebastián.— Se dice que Gamborena ha sido nombrado seleccionador para que forme un team de fútbol que irá a Rusia este verano para dar a conocer a los rusos la clase de nuestro fútbol.

LOS PRONOSTICOS DE KARAJ

La próxima jornada comprende los partidos que se indican a continuación:

Primera División:
Racing de Santander-Madrid.
BARCELONA-Donostia.
ATHLETIC-Arenas.
BETIS-Español.
OVIEDO-Valencia.

Segunda División:

ATHLETIC M.-Osasuna.
IRUN-Sabadell.
Coruña-Celta.
Alavés-SEVILLA.
MURCIA-Sporting de Gijón.

Tercera División:

UNION DE VIGO-Logroño.
RECREATIVO GRANADA-Gimnástico.
Todos los partidos se jugarán en los campos de los clubs citados en primer lugar. Los nombres en mayúsculas son los favoritos; cuando aparecen con los mismos caracteres, quiere decir que lo más probable es un empate.

TIBAK FUMANDO

se curan eficazmente CATARROS - TOS - BRONQUITIS - ASMA

Para ello, a cada cigarrillo que fume usted, póngale un poco de picadura TIBAK; calmará en el acto la tos; el catarro desaparecerá en veinticuatro horas; la bronquitis irá cediendo rápidamente y los asmáticos encontrarán gran alivio en sus ataques. Las señoras, niños y personas que no fumen, aspirarán en un pañuelo unas gotas de VAPORES TIBAK de tan maravillosa eficacia que sorprende al mismo enfermo. Y los asmáticos, para evitar los ataques de noche y tener un sueño tranquilo, sin tos ni fatiga, usarán FUMIGATORIO TIBAK.

LOS PRODUCTOS TIBAK CURAN EFICAZMENTE PORQUE EJERCEN SU PODER MEDICAMENTOSO DIRECTAMENTE EN EL APARATO RESPIRATORIO, SI USATED SIGUE SUFRIENDO ¡ES PORQUE QUIERE!

Se venden en farmacias importantes: TIBAK a 2,75 pesetas; FUMIGATORIO ANTIASMATICO TIBAK a 3,60 pesetas; VAPORES TIBAK a 4,75 pts. En Pamplona, enve otras se vende en las siguientes: Centro Farmacéutico, Sarasate, 16; Ezcurrea, Nueva, 1; Navascués, Estafeta, 88; Negrillos, Mayor, 57.

SABAÑONES

OSPELAK es lo único que los cura.— Sean incipientes o vicarados. Probad y os convenceréis.— Venia en Farmacias

TUBO 150 PESETAS

ERA EL CUCCO

ES LA QUE DA MAS BRILLO

PRECIOS DE SUSCRIPCION
En Navarra a razón de .24 ptas. año
Resto de la Península .30 " "
Extranjero .50 " "

INFORMACION GENERAL

Informaciones
de la Agencia
MENCHETA

SESION DE CORTES

Sucesos escolares y cultivos en Extremadura

Madrid 2, 23'30.
A las cuatro y veinte abre el señor Alba la sesión.
Se aprueba el acta de la sesión anterior...

Con esta ley serán legalizadas muy convenientes disposiciones tomadas por el gobernador general de Extremadura.
El Instituto Agrario no responderá de los daños causados por negligencia de los arrendatarios.

Cognac Barbier

Afirma que nunca como ahora fué tan elevado el nivel cultural de la Universidad.
Recuerda la intervención de la FUE en los meses que precedieron inmediatamente a la proclamación de la República.

Se aceptan varios votos particulares y se suspende el debate.
Jiménez de Asúa dice se nombró una comisión para reformar el reglamento de Prisiones...

ACADEMIA DE CIENCIAS DE A. y M. Urmeneta
Ldo. en Ciencias
Matemáticas pures y aplicadas para Escuelas especiales, Facultades, oposiciones, etc.

Alba da cuenta de haberse presentado una proposición incidental firmada por Blázquez y otros diputados...

Al terminar la sesión fueron recibidos los periodistas por el señor Alba.
Les anunció que el martes se tratará de la proposición de los socialistas sobre el trabajo agrícola...

Dudaba de que el martes pueda darse cuenta del dictamen sobre el proyecto de haberes del Clero.

Dijo que en la reunión celebrada por la comisión de régimen interior se había examinado la petición del Tribunal de Garantías para instalarse en el palacio del Senado.

Después expuso los asuntos que figuran en el orden del día para la sesión del martes, entre los que figura la proposición de Martínez de Velasco sobre expropiación de fincas...

Información de Madrid

Manifiesto del partido radical socialista.-Informan el fiscal y los defensores en la vista de la causa por los sucesos de Sevilla.-Acción Republicana acuerda fusionarse con los demás partidos republicanos de izquierda.-Nombramiento de una comisión para redactar un anteproyecto de Administración local. Los servicios de radiodifusión.

Madrid 2, 23'30
DISPOSICIONES OFICIALES
Entre otras aparecen en la "Gaceta" las siguientes:
Constituyendo como cuerpo auxiliar de la Administración de Justicia el de secretarios de Juzgados Municipales...

Respecto a la actitud de los socialistas ha declarado don Amadeo Hurtado que el país no toleraría sin una reacción una agitación revolucionaria.
ROBO DE UNA CAJA DE CAUDALES
Del establecimiento mercantil sito en los bajos del número 13 de la calle de Lagasca...

Ejercicios Espirituales en Elizondo

Las Religiosas de la Inmaculada Concepción de Elizondo invitan a sus ex alumnas y demás jóvenes que deseen hacer los Santos Ejercicios en este Colegio, que tendrán lugar del 19 al 24 de Febrero...

destruyó en la barriada del Puente de Vallecas un taller de carpintería, alcanzando las pérdidas gran importancia.
LA RADIOFUSION EN ESPAÑA. UN PROYECTO DE LEY
En el proyecto de ley sobre radiodifusión que en las Cortes ha leído esta tarde el Ministro de Comunicaciones...

Domingo Beunza Saez
Procurador de los Tribunales
Boya, 24.-Tel. 57242.-Madrid

LA COMISION DE PRESIDENCIA DE LA CAMARA

Celebró sesión la comisión de Presidencia de las Cortes.
A los periodistas manifestó Armas se había acordado indagar el propósito del Gobierno sobre si se va o no a la rápida creación del Ministerio de Sanidad...

LERROUX Y GALICIA

Los diputados radicales por Galicia han obsequiado con un banquete al señor Lerroux habiéndole durante el ágape de política gallega, Lerroux prometió a sus correligionarios gallegos visitar Galicia con cierto detenimiento...

para interrogarles sobre la actitud a tomar por los diputados socialistas en el Parlamento.
Se le preguntó si obstaculizaría el proyecto de amnistía para Calvo Sotelo y Benjumea, respondiendo:
-Amnistía, haberes del clero y todo aquello que tienda a desvirtuar la obra de las Constituyentes.

Etella Asensi 'ha dicho sobre la actitud atribuida a los socialistas que los republicanos de izquierda nunca postularon la revolución social, pero que la posición socialista de ahora es consecuencia previsible de la falta de contenido social de la República...

Respecto a la actitud de los socialistas ha declarado don Amadeo Hurtado que el país no toleraría sin una reacción una agitación revolucionaria.
ROBO DE UNA CAJA DE CAUDALES
Del establecimiento mercantil sito en los bajos del número 13 de la calle de Lagasca...

LA UNION DE LAS IZQUIERDAS
Esta tarde celebró reunión el Consejo Nacional de Acción Republicana, estudiando el deseo de fusionarse todas las organizaciones republicanas de izquierda...

LOS SUCCESOS DE SEVILLA
En el Tribunal Supremo continuó la vista de la causa por los sucesos de Sevilla.
El fiscal general de la República, don Antonio Marsá, leyó su informe, sosteniendo sus conclusiones después de declarar que nada que no sea el deber le lleva a sostener la petición de sanciones que formula.

DAÑOS DEL TEMPORAL
El fuerte vendaval que hoy ha imperado en Madrid ha destruido el tejado de la casa número 36 de la calle del doctor Esquerdo, resultando por ello un vecino herido en la cabeza de un golpe del teja, y ha "aventado" las listas del censo electoral expuestas en la Plaza de la Armería.

LA HUELGA DE CAMAREROS
El comité de huelga de camareros ha ordenado a su representante en el jurado mixto que se retire, haciéndolo así, por lo que se cree que conforme a lo anunciado la huelga...

GOBERNACION: El Ministro dió cuenta del orden público, considerándolo buena aunque en algunas zonas se desarrollan intentos de perturbación que el Gobierno sofocará a tiempo.
El Consejo aprobó un decreto prorrogando en toda España el estado de prevención con arreglo al artículo 21 de la ley de orden público.

DECLARANDO el pase al servicio de la Generalidad de Cataluña del teniente coronel don Juan Ricart March, nombrado para el mando del cuerpo de seguridad de Cataluña.
Concediendo la libertad provisional a varios penados de la jurisdicción militar.

LA GUILLOTINA ES SINIESTRA
Interrogado Martínez Barrio acerca de la certeza del rumor que aseguraba era propósito del Gobierno aplicar a la discusión del dictamen reformado de derogación de la ley de términos de la guillotina ha manifestado:
-Nadie lo ha pensado. La guillotina es un artefacto siniestro.

LA VIDA EN LAS REGIONES

Nieva hasta en Vigo y en Albarracín sufren 19 grados bajo cero

Madrid 2 (23.30)
EL TEMPORAL DE NIEVES
Avila.-El termómetro ha marcado catorce grados bajo cero.
Oviedo.-El puerto de Pajares está cerrado, quedando interrumpida la circulación por ferrocarril y carretera.

Santander.-Al dirigirse a un centro docente un niño de nueve años apellidado Sandoval desapareció en el término comunal de por Vega, suponiéndose habrá perecido en la nieve.
Teruel.-En la capital se ha registrado una temperatura mínima de diez y seis grados bajo cero.

CONDENAS POR LO DE BUJALANCE
Córdoba.-El Tribunal de Urgencia ha conocido en la causa por los sucesos de Bujalance, condenando a catorce años de prisión mayor a todos los procesados por delitos contra la forma de Gobierno y de tenencia de explosivos.

MANIFIESTO RADICAL SOCIALISTA

Se ha hecho público el manifiesto que tenía anunciado el Partido Radical Socialista ortodoxo.
Dice que la República ha sido objeto de constantes adulteraciones. Considera infracciones constitucionales los proyectos de amnistía, sobre haberes del clero y nombramiento de embajada extraordinaria para negociar con el Vaticano...

MADRUGADA EN GOBERNACION
De madrugada dió a los periodistas el subsecretario de la Gobernación que han quedado resueltas las huelgas generales de Castellón, Elche y Llanera.
Por efecto del temporal han quedado cortadas las comunicaciones con Asturias y Santander.

ROGÓ se hiciese constar que la situación del orden público de todas partes es normal, y que la prórroga del estado de prevención en toda España por un mes no significa se hayan registrado estos días alteraciones del orden público, ni que tampoco, como se ha dicho por algunos córrillos con error, que se extiende ahora a provincias en que no había sido declarado, siendo lo ocurrido que se declaró para todo el territorio el 3 de diciembre y que venciendo el plazo mañana se ha prorrogado por un mes en virtud de la autorización que concede el artículo 21 de la ley de orden público.

CONSEJO DE MINISTROS

Madrid 2, 23'30
El Consejo de Ministros celebrado hoy terminó a la una y cuarto de la tarde.
De los asuntos despachados se facilitó la siguiente referencia oficiosa:

PRESIDENCIA: Se acordó resolver con toda urgencia el proporcionar local al Tribunal de Garantías.
Se autorizó un crédito para gastos de la delegación española en el Congreso de la Unión Universal de Correos que se celebrará en El Cairo.
Expediente cumplimentando lo dispuesto en el artículo segundo de la ley de 24 de agosto de 1932 sobre expropiación de fincas rústicas a los comprometidos en el complot de agosto del expresado año.

GOBERNACION: El Ministro dió cuenta del orden público, considerándolo buena aunque en algunas zonas se desarrollan intentos de perturbación que el Gobierno sofocará a tiempo.
El Consejo aprobó un decreto prorrogando en toda España el estado de prevención con arreglo al artículo 21 de la ley de orden público.

DECLARANDO el pase al servicio de la Generalidad de Cataluña del teniente coronel don Juan Ricart March, nombrado para el mando del cuerpo de seguridad de Cataluña.
Concediendo la libertad provisional a varios penados de la jurisdicción militar.

LA GUILLOTINA ES SINIESTRA
Interrogado Martínez Barrio acerca de la certeza del rumor que aseguraba era propósito del Gobierno aplicar a la discusión del dictamen reformado de derogación de la ley de términos de la guillotina ha manifestado:
-Nadie lo ha pensado. La guillotina es un artefacto siniestro.

LABORATORIO

Se análisis. Félix García Larrache, Navas de Tolosa 9, tercero

Serrano Jover combate la totalidad del dictamen que se debata, y pide la supresión de los cultivos intensivos.

Martínez Hervás le refuta.
Critica los contratos verbales porque facilitan los desahucios por parte de los propietarios. (Protestas de las derechas).

Entiende no procede exigir responsabilidad al Gobierno Azáña por haber dado amplitud al cultivo intensivo, pues se quedó corto en poner en cultivo tierras que rentaban.

El Ministro de Agricultura cree que la renta de la tierra debiera fijarse de la misma manera que se fijó la intensificación de cultivos.

CREDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1904
Capital social... 18.000.000 de pesetas
Capital emitido... 10.000.000 de "
Fondos de reserva... 6.486.211 "
Realiza toda clase de operaciones bancarias
INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES
Seguendo las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Ecnos operante en España

Ayer en el Ayuntamiento

Se celebra la sesión suspendida el miércoles pasado por falta de número de Concejales. Queda abierta a las 6 y media de la tarde.

Los que asisten. Preside el Alcalde señor Garbayo. Los tenientes de Alcalde señores Burgalesa, Alfaro, Dorransoro y Llamazares y Concejales señores Salvatierra, Oroz, Aldaba y Sánchez.

ORDEN DEL DIA. Acta de la sesión anterior. Aprobada. Cuentas y libramientos. Aprobados.

Para gastos menores. Escrito del señor Conserje de la Casa Consistorial solicitando autorización para efectuar diversos gastos durante el año 1934. Aprobado.

Solicitando turno. Escrito de don Manuel Martínez Larraizar solicitando se le incluya en el turno de obras. Conformes.

Comunicación de resolución. Comunicación del Instituto de Reforma Agraria trasladando la resolución dictada en recurso promovido por el Ayuntamiento contra incautación de fincas que fueron adquiridas de don Enrique Ansaldo. Enterados.

Un mal pagador. Comunicación del señor Contador Municipal relacionado con la situación en que se encuentran diversos créditos pendientes de cobro del Estado por estancias carcelarias. Se aconseja encomendar a los Diputados a Cortes el cobro de estas cantidades.

INFORMES

DE LA COMISION DE FOMENTO. Tema de agua. Informando favorablemente una instancia de don Mariano Ardanaz solicitando autorización para hacer una toma de agua de la tubería instalada en el camino del Cementerio. Aprobada.

Señala una reforma. Informando la indicación formulada por el Concejal señor Armiñán sobre el empleo de aceite pesado en los automóviles del Excmo. Ayuntamiento. Aprobada.

No interesa. Informando negativamente la nueva instancia de don Matías Esparza, en nombre y representación de varios propietarios del barrio del Mochuelo ofreciendo ceder al Ayuntamiento un camino que actualmente posee con carácter particular en ciertas condiciones. Aprobada.

DE LA COMISION DE GOBIERNO

Que se les abone. Informando sobre las reclamaciones hechas por don Valeriano Zubiri, Administrador Interino del Cementerio y don Antonio Ganueza, Lacer municipal con motivo de los servicios extraordinarios prestados por los mismos. Que se le pague con arreglo a la Ley. (Entra el señor García Enciso).

No hay consignación. Informando negativamente la instancia presentada por el Ateneo Navarro de esta capital solicitando se le otorgue una subvención en consideración a la labor cultural que viene desarrollando. Aprobada.

A pagar. Informando favorablemente la instancia de doña Florencia Gurbindo viuda de don Luis Garcois, Conserje que fué de las Escuelas de Compañía y Caldería solicitando se le abonen dos meses que ha prestado servicio en el cargo que desempeñaba su esposo. Aprobada.

DE LA COMISION DE HACIENDA. Recurso denegado. Informe negativo de alzada interpuesto por los señores Hijos de Golcochea, contra acuerdo Municipal denegando la devolución de cuotas contributivas. Aprobado.

Conformes. Informando favorablemente liquidación de los señores Asurmendi y Compañía, por las obras que han realizado en el pabellón de triplicarías del Matadero General de Ganados. Aprobada.

Para más formalidad. Proponiendo con carácter general que en las proposiciones para obras por administración, se fijen por total y por unidad de obra. Aprobado. Otras necesarias. Informe proponiendo se realicen por administración diversas obras en el antiguo fiadero de Puerta de Rochapea. Aprobado.

No hay plaza. El secretario da lectura a una comunicación de la Caja de Ahorros de Navarra, en la que este Organismo contesta a la petición, dirigida por el Ayuntamiento referente a un préstamo para el pago de la construcción de las viviendas económicas en la Estación Central de Autobuses. Este préstamo en número redondeado asciende a 875.000 pesetas.

RUEGOS Y PREGUNTAS. El señor Salvatierra pide al señor Alcalde que se tomen las medidas pertinentes para hacer cumplir la disposición referente a la cría de gallinas y otros animales en la población y sus alrededores. El señor Dorransoro pregunta si el Administrador del Vínulo ha presentado la liquidación del negocio. Ante la respuesta negativa el mismo Concejal afirma ser esto una anomalía y una falta que él califica de grave.

El plazo fijado para presentar la liquidación terminó el 27 de diciembre del pasado año y desde aquella fecha no se ha sabido en el Ayuntamiento del señor Villanueva ni de la liquidación una sola palabra. Pide no se le abone al señor Villanueva el sueldo del mes de Enero, pues no ha trabajado para el Ayuntamiento y lo contrario sería sentar un mal precedente.

Denuncia que el señor Villanueva sin acuerdo ni permiso de nadie instaló la calefacción en el Vínulo y empleó a un hijo suyo

INFORMACION DEL EXTRANJERO

Se ha publicado el texto del memorándum francés sobre el desarme

CELEBRACION DE LA APERTURA DEL PARLAMENTO RUMANO

Se ordena la detención de un general. Manifestaciones de hostilidad contra el obispo de Maguncia.-En el Japón, hacia la ley seca. Se agrava la huelga en Habana.

FRANCIA

LOS BUENOS DESEOS

París.—El ministro de Negocios Extranjeros británico ha dirigido un cariñoso telegrama al jefe del Gobierno francés expresándole sus votos para que en su nuevo cargo colabore con la Gran Bretaña en la labor común que tienen que realizar ambos países en pro de la paz.

El señor Daladier le ha contestado dándole las gracias y manifestándole que Francia seguirá colaborando en la obra de pacificación del mundo.

DALADIER Y EL PREFECTO DE POLICIA DE PARIS, CONFERENCIAN

París.—El jefe del Gobierno, señor Daladier conferenció con el señor Chiappe, prefecto de policía de París.

Se asegura que esta conversación está relacionada con el propósito del Gobierno de pedir se designe inmediatamente la Comisión de encuesta parlamentaria para que ponga en claro todo lo relacionado con el asunto Stavisky.

FRANCIA RESPONDE A ALEMANIA SOBRE LA CUESTION DEL DESARME

París.—Ayer se ha publicado el texto del memorándum francés entregado el día 1 de enero por M. François Ponzet al señor Hitler.

Después de expresar sus reservas sobre las consideraciones formuladas por el Gobierno alemán en apoyo de sus reivindicaciones, el Gobierno francés expresa su satisfacción por el propósito que tiene Alemania de concertar pactos de no agresión con sus vecinos, siempre y cuando que estos pactos refuerzan las medidas de seguridad que figuran en los Tratados existentes, especialmente en el de Locarno, poniendo a los firmantes al abrigo de toda amenaza contra su independencia exterior.

Después de registrar igualmente la adhesión de principio de Alemania a un control sobre el terreno automático y periódico, el documento pregunta si el Reich va a adherirse o no a las medidas adoptadas en los últimos trabajos de la Conferencia del Desarme.

Francia está dispuesta a aceptar en los primeros años de aplicación del convenio una reducción de los efectivos franceses que esté de acuerdo con la transformación de las fuerzas alemanas actuales.

Los dos ejércitos quedarán así unificados con arreglo al tipo de un ejército de servicios a corto plazo y los efectivos limitados, y se llegará a la paridad en los efectivos de los dos países destinados a la defensa del territorio metropolitano.

Francia suscribiría igualmente el mantenimiento de sus armamentos a su nivel actual y la prohibición de toda fabricación de material de calibre y tonelaje superiores a aquellos cuyos límites quedarán fijados.

Durante este tiempo se proseguirá un control relativo a los efectivos y al material y en una segunda fase podría llegarse a la supresión progresiva de los mampuzamientos establecidos, así como a la supresión progresiva de los materiales autorizados a los Estados actualmente sometidos a los Tratados.

RUMANIA

CON EL CEREMONIAL DE COSTUMBRE SE ABRE EL PARLAMENTO

Bucarest.—Con la ceremonia de costumbre se celebró la sesión de apertura del Parlamento rumano.

El rey Carlos, que fué recibido con aclamaciones, dió lectura al mensaje de la corona.

Comienza rindiendo homenaje a la memoria de Duca, que cayó víctima del deber.

Luego se refirió al programa legislativo, haciendo constar que es necesario con la garantía de un orden perfecto en todas las manifestaciones de la vida, crear una atmósfera de armonía y de fuerte solidaridad nacional.

El mensaje expone los puntos principales del programa de Gobierno y pone de relieve la necesidad de una política de economías rigurosas, la defensa de la estabilidad monetaria y del equilibrio presupuestario; una política que tienda a la solución del problema de las deudas y de la consolidación de la defensa nacional.

Respecto a la política exterior declara que estará basada en la unidad nacional.

de la misma manera, todavía no se me ha contestado. Termina pidiendo al Secretario traiga para la próxima sesión un informe recogiendo todo lo por él denunciado.

Después de haber varios Concejales en parciales términos y el Alcalde anuncia que pasará al señor Villanueva un oficio para que se presente a trabajar en el Ayuntamiento y que la liquidación la presente cuando le venga en gana, para que no pueda decir se le ha dado ninguna prisas.

El señor Alfaro da cuenta al Ayuntamiento de la suscripción abierta por la Caja de Ahorros Municipal en favor de las Cantinas Escolares. Pide que la cantidad de 3.000 pesetas consignada en Presupuestos con este fin, a pesar de no estar los mismos definitivamente aprobados, vayan a engrosar la suscripción.

El señor Alfaro dice que esta cantidad aparte de la subvención anual destinada para las Cantinas.

Se aprueba esta petición. El señor Alcalde pide conste en acta el agradecimiento hacia la Caja de Ahorros Municipal, por iniciar este problema. Así se acuerda. Se levanta la sesión.

No habrá cambios ni debilidades. Los puntos que se persiguen son el sostenimiento de la paz y la intangibilidad de las fronteras del país.

Los métodos de realización son el respeto a los Tratados y a las alianzas y el establecimiento de lazos de amistad con todas las naciones sin distinción.

En lo que se refiere a la Sociedad de Naciones, Rumania tiene a afirmar, una vez más, su fe inquebrantable en el cuadro mundial es la divisa que concilia de la manera más feliz la necesidad de respetar escrupulosamente las obligaciones con los deberes y de tener una fe inquebrantable en el derecho.

SE ORDENA LA DETENCION DE UN GENERAL EN RUMANIA

Bucarest.—El Juzgado militar que interviene en la instrucción del proceso por el asesinato del ex presidente del Consejo, Duca, prosigue activamente sus trabajos. Ayer ha dictado orden de detención contra el general de la reserva Cantacuceno y los tres individuos que auxiliaron al asesino de Duca.

ESTADOS UNIDOS

EL BANCO DE RESERVA FEDERAL DUCE SU TIPO DE DESCUENTO. Nueva York.—El Banco de Reserva Federal de Nueva York ha rebajado el tipo de descuento del 2 al 1 por 100.

LOS EFECTOS BENEFICIOSOS DE LA REVALORIZACION DEL DOLAR. Washington.—En los centros financieros se declara con referencia a la publicación del decreto sobre revalorización del dólar, que dicha medida será muy beneficiosa para los Estados Unidos, pues traerá el oro de los países europeos que continúan en vigor el patrón oro.

ALTA DISTINCION A LA ESPOSA DE LINDBERGH. Washington.—La Sociedad de geografía americana ha conferido a la señora del aviador Lindbergh la medalla de oro "Hubbarc" en recompensa de sus brillantes "performances" como navegante aérea, radiotelegrafista, ayudante de pilotos.

La señora de Lindbergh es la primera mujer que recibe esta medalla, conocida hasta ahora a nueve hombres, entre ellos su propio marido.

ALEMANIA

Maguncia.—Se han desarrollado en esta ciudad manifestaciones de carácter popular y de hostilidad al Obispo de Maguncia, con motivo de haber prohibido éste recientemente que se engalanaran las iglesias con la bandera de la cruz gamada.

La policía ha tenido que intervenir varias veces con gran energía para disolver a los manifestantes.

CUBA

LA HUELGA GENERAL EN LA HABANA. La Habana.—La huelga general es cada vez más amenazadora. La Confederación General del Trabajo anuncia que si las reivindicaciones de los obreros no son aceptadas, estarán en huelga dentro de unas horas más de 125.000 obreros.

Por otra parte se sabe que en Santiago se han declarado en huelga los empleados de las clínicas y Hospital.

JAPON

UN REGIMIENTO JAPONES JURA NO BEBER ALCOHOL. Osaka.—Con motivo del advenimiento del hijo del Emperador, el 37 regimiento de Infantería de Osaka, incluyendo oficiales y subalternos, ha firmado un juramento por el que sus compañeros se comprometen a no probar ninguna clase de licores que contengan alcohol.

Los oficiales del aludido regimiento esperan que otros regimientos acogerán con simpatía su iniciativa.

Se cree que la actitud de los oficiales obedece a la campaña contra el alcohol que están realizando las damas de la alta aristocracia nipona, con el fin de implantar en el Japón la ley Seca.

RUSIA

DESPUES DE LA CATASTROFE AEREA. Moscú.—Han aparecido los cadáveres de las víctimas del accidente ocurrido al globo estratosférico ruso.

Las rotas fúnebres se celebrarán mañana. Los féretros serán expuestos en la sede del Comité Central Ejecutivo.

ULTIMA HORA

BOMBAS EN LA HABANA. Habana.—Durante la pasada noche han estallado en La Habana siete bombas que han ocasionado un herido y grandes daños.

SOBRETASA A LOS PRODUCTOS ESPAÑOLES. Montevideo.—En el Uruguay, a partir del primero de Marzo, se establecerá una sobretasa del cincuenta por ciento para todos los productos españoles.

NO SATISFACE LA RESPUESTA ALEMANA. Viena.—En el último Consejo de Ministros celebrado se ha estimado que la declaración alemana no satisface a las aspiraciones de tranquilidad a que tiene derecho la nación austriaca.

COMO AL PARECER SE PRODUJO EL ACCIDENTE DEL "SYRIUS". Moscú.—La Comisión que entiende en el desgraciado accidente ocurrido al globo estratosférico "Syrius" ha dictaminado que ascendió a unos 22.000 metros de altura y que el desprendimiento o separación del globo de la barquilla se debió al exceso de velocidad en el descenso; se desecha que fuera debido a la capa de hielo que cubría el aparato.

Las notas que se han encontrado permiten reconstruir los experimentos llevados a cabo por los expedicionarios.

GRAN NEVADA EN BERLIN. Berlín.—En toda la región ha caído una gran nevada llegando a interrumpirse los servicios de transporte por carretera y aun por ferrocarril.

RECLAMACION DE AUSTRIA. Ginebra.—Se dice que Austria reclama contra la campaña de los nazis en sus territorios.

UN CRIMEN Y COMO DERIVACION CUATRO MUERTOS Y UN HERIDO GRAVE. Pestán.—Un carpintero ha sido hallado muerto en su casa al parecer por cuestiones políticas.

La Policía intentó detener a cuatro comunistas de quienes sospechaba originándose un tiroteo con ellos resultando los cuatro muertos y gravemente herido un policía.

ESPAÑOL CONDENA A TRABAJOS FORZADOS POR MATAR A OTRO COMPATRIOTA SUYO. Tolouse.—Ha sido condenado a trabajos

Iruña'ko Euzko Abesbatza (Coros Vascos de Iruña)

Estando próxima la fecha de actuación en una fiesta que se proyecta, se RECOMIENDA CON TODO INTERES acudir a cuantos componen esta agrupación artística a una reunión que se celebrará hoy sábado día 3 y a las OCHO EN PUNTO DE LA NOCHE.

Dada la importancia de esta reunión, ya que de ella depende el éxito de la fiesta proyectada, es de esperar la asistencia de todos los que han colaborado anteriormente.

Del negocio Stavisky

TISSIER EXPLICA AL JUEZ ALGUNOS DE LOS MANEJOS DEL ESCANDALOSO NEGOCIO

Nuevas detenciones en perspectiva.-Garat sigue enfermo.-El estafador gastaba cuantiosas sumas. Las derivaciones políticas.

LA NUEVA DECLARACION DE DUBARRY

Comparé ayer ante el juez instructor de Bayona el ex director de "La Volonté", Albert Dubarry, a quien asistían los abogados Pierre Leowel y Sans.

Pidió el detenimiento que se le pusiera en libertad provisional, pero el juez le ha negado lo solicitado, por lo menos por un mes más, ya que faltan todavía algunas diligencias importantes para el total esclarecimiento de cuanto afecta el asunto Stavisky.

EN LA CAJA DE OHORROS DE BAYONA

Entre los imponentes de la Caja de Ahorros de Bayona había un pánico grande desde el descubrimiento del sucio negocio del Crédito municipal.

En vista de ello y teniendo en cuenta que estos últimos días se han retirado cantidades desusadas, lo que demuestra la desconfianza y la anomalía, se ha colocado una nota en las tabillas del establecimiento, en la que se dice que para satisfacción de los imponentes de esta Caja se hace saber que todos los fondos de la misma, sin excepción, están entregados en la Caja de depósitos y consignación y que se paga un interés del 3,50 por 100, luego nada más seguro y más remunerador que esto.

INTEROGATORIO DE TISSIER

De las 14,30 a las 18,30 estuvo declarando ayer el director del Crédito Municipal de Bayona, Tissier, ante el juez, señor Uhal.

Tissier explicó minuciosamente todo cuanto el juez deseaba saber, sobre todo lo relativo a la evasión de alhajas del Crédito y la brusca desaparición de las mismas del Crédito Lyonnais, por un valor de ocho a diez millones.

Dijo que en septiembre de 1933 avisó a Stavisky que el asunto relativo a la reclamación formulada por la Compañía de seguros "La Urbana", se ponía muy malo, pues esta entidad reclamaba urgentemente la entrega de los ocho millones que habían cumplido y que no se le daban, pretextando siempre razones que no la convenían.

Y es entonces cuando, para evitar que se descubriera la estafa, se decidió sacar esas alhajas para hacer frente a las obligaciones con su producto.

Respecto al valor de las alhajas encerradas en las cajas que había en el Crédito Lyonnais, Tissier dijo que ignoraba, por no haberse ocupado jamás de esto.

Tissier agregó que en este "affaire" lo que ha hecho es perder 55.000 francos que tenía de su propiedad particular invertidos en el negocio del Crédito municipal.

LA SALUD DE GARAT

Ayer fué examinado por el doctor Creste, médico de la prisión, el alcalde y diputado por Bayona, señor Garat.

Se ignora el informe que haya dado el juez Uhal.

Parécen, sin embargo, que el estado de salud de Garat, no es nada satisfactorio.

parlamentarios de relieve de los grupos moderados parece que no votarían contra el Gobierno si éste aceptara una Comisión parlamentaria de encuesta, aunque fuera reducida a 23 miembros y limitados sus trabajos a averiguar las complicaciones políticas del asunto Stavisky.

El Gobierno podría, pues, beneficiarse de la abstención de algunos grupos, que, como por ejemplo, la Federación republicana formaba parte de la oposición. Además podría recoger los votos de otros grupos del Centro.

El grupo socialista ha examinado en una reunión que ha celebrado hoy las condiciones en que podría entablar una campaña de propaganda basada en el escándalo Stavisky, adoptando la decisión de celebrar una primera manifestación en París en una fecha que no ha sido fijada todavía.

En esta manifestación se protestará contra los escándalos y se pedirá justicia y defensa de las libertades republicanas.

Si se pusieran obstáculos a esta manifestación socialista, el grupo interparlamentario sobre el particular en la Cámara.

En los círculos políticos, al tratar de esa decisión del grupo socialista, se constata claramente como un primer acto de hostilidad, pero sin concederle una importancia excesiva.

París.—En su declaración de hoy, el director del teatro Hayotte, que estuvo al servicio de Stavisky, ha dado una idea de las cuantiosas sumas que gastaba el célebre estafador. En un solo día compró cuarenta y dos caballos de la conocida cuadra de carreras del barón de Rothschild, por los que pagó millón y medio de francos. Análoga cantidad gastó en otra ocasión para la puesta en escena de la ópera húngara "Patinaka", que por cierto, no tuvo éxito. En otra producción teatral gastó unos 700.000 mil francos. Por último Hayotte declaró que, teniendo en cuenta las circunstancias de los últimos tiempos se había "restringido" su salario personal a la suma de 11.000 francos mensuales.

LOS DOCUMENTOS DE LA "CONFIANCE"

Esta tarde se propone el juez de Bayona, señor Uhal, examinar, con la ayuda de los técnicos Verlaquet, Pergen y Delcamp, 105 documentos que encierran las cajas de la sociedad "La Confiance", que por cierto, hace que están en Bayona veinte días o más y pesan unos 250 kilos, conteniendo libros de registros, manojos de cartas y otros efectos necesarios para la unión del sumario.

¿A QUIEN VAN A DETENER?

Como consecuencia de la declaración presentada ayer por Tissier, hay en perspectiva la detención de una persona que hasta ahora no ha salido a la superficie, por lo cual van a surgir todavía nuevos elementos en este sensacional "affaire".

El abogado de Tissier, Legrand, regresó a París y piensa volver a Bayona nuevamente el día 9 del actual.

Rouvier, inspector general de los servicios administrativos, estuvo ayer en Pau conferenciando con el prefecto.

Sello YER. DOLOR DE CABEZA, GRIPE, RESFRIADOS, DOLORS REUMATICOS Y NERVICOS Y LOS ESPECIALES DE LA MUJER.

COTIZACION DE VLORES S MADRID

Telefonemas de la Vasconia

Table with columns: VALOR'S DEL ESTADO, DIA 1, DIA 2. Lists values for Interior, Exterior, Amortizable, etc.

Table with columns: ACCIONES, DIA 1, DIA 2. Lists values for Banco de España, Banco Hipotecario, etc.

BILBAO

Telefonemas del Crédito Navarro

Table with columns: Banco de Bilbao, Banco de Vizcaya serie A, Banco Urquijo, etc. Lists values for various banks.

VALORES EXTRANJEROS

(conferencia de «La Voz»)

Table with columns: MONEDAS, DIA 1, DIA 2. Lists values for Francos, Libras, Dólares, etc.

PEJUICIOS PARA EL COMERCIO ESPAÑOL

Buenos Aires.—En Montevideo el Presidente de la Cámara de Comercio española señor Rubio ha declarado que la indiferencia de España con relación a las tarifas aduaneras ha provocado una situación grave que afectará a los cambios comerciales hispano-uruguayos.

LOS TAXISTAS NEYORQUINOS EN HUELGA

Nueva York.—Los taxistas se han declarado en huelga pidiendo aumento de jornal.

ELECCIONES PARA PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

Praga.—El día 17 de mayo próximo se celebrarán elecciones para la elección de presidente de la República checoslovaca.

Glosario

Tengo la suerte de vivir al pie de esa sierra tan amada por los vascos: el Aralar; y la fortuna de ver desde mi casa su querido y evocador tesoro: el Santuario.

Cuando no lo cubren las nieblas, ningún día del año dejo de contemplar sierra y Santuario.

Juntamente con los pensamientos de Sabin "De su alma y de su pluma", son mis devocionarios.

Luego de haber contemplado aquellos, abro el kempis del maestro, mejor aún, de lo que el azar lo abra, y medito sobre el cristianismo y eterno problema de nuestra redención. Cristianismo, porque en el concierto del mundo a Dios plugo concedernos las características de pueblo libre: Raza y Lengua.

De redención, porque este pueblo que a Dios plugo hacerlo libre, no lo es, y hay que redimirlo.

Eterno, porque por este mismo valle que yo habito, veo aun trozos de la calzada romana, de un gran imperio fenecido, y escucho leyendas que se desarrollaron en estos contornos (la casa de la Loca), (las Dos Hermanas), nacidas de la lucha con otro gran pueblo que desapareció: los bárbaros; y el río sigue en pie, libre en aquellas remotas épocas, y aspirando en estas modernas a su libertad.

En su orio y en sus días de esplendor, aquellos potentes imperios, que no pudieron subyugar al pueblo vasco, hacían desaparecer del mapa político y racial otros pueblos, otras nacionalidades mucho más potentes que la nuestra.

¿Más viriles nuestros antepasados? ¿Más arduos por su libertad? ¿Mejor situados para defenderla? Quizá todo esto, y otros muchos factores intervinieron, y el resultado fué, que mientras aquellas más potentes nacionalidades, y aquellos otros más potentes imperios desaparecieron, la nuestra, la nuestra sigue libre a los pies de sus montañas.

¿Mas viriles nuestros antepasados? ¿Más arduos por su libertad? ¿Mejor situados para defenderla? Quizá todo esto, y otros muchos factores intervinieron, y el resultado fué, que mientras aquellas más potentes nacionalidades, y aquellos otros más potentes imperios desaparecieron, la nuestra, la nuestra sigue libre a los pies de sus montañas.

Esto me dice el Aralar y su tesoro el Santuario cuando lo contemplo, y el corazón henchido de amor hacia esta vieja patria, busca en el libro de los pensamientos de Sabin, el mejor alimento espiritual, para que este corazón no se enfríe, ni la fe desmaye.

II

A un adversario en ideas

Si usted me lee ¿crece usted que los hombres que así vivimos, realmente entregados a un ideal de Redención, podemos llevar nuestros ideales a una lucha de bandería de objetos y de personas?

Dentro de la comunidad de los intereses locales, podemos tener y sustentar una opinión personal, en la que no entra para nada nuestra personalidad política.

Lo quiero llevar a su ánimo, mi buen amigo, aunque adversario en ideas, esta seguridad, como a usted, vasco como yo, quisiera llevar a su espíritu esta gran luz patriótica que en el mio luce.

Alguna vez, quizá, en su corazón de nabarro, han repercutido las heridas que a Nabarra le producen, pero no se ha decidido a meditar el por qué de aquella emoción y de aquel dolor.

Unos no se deciden por falta de carácter. Temen que se encienda en su corazón aquella gran luminaria patriótica, que lleva a despreciarlo todo: hacienda, reposo, tranquilidad...

Otros no pueden sobreponerse a la herencia heredada; aquella gran Patria de los tiempos de Carlos I, cuando demostrarían amarla más, defendiendo los postulados federales.

Y quedan los que cogidos en las convenciones del buen vivir, sienten, oyen las llamadas, pero se conforman con un *ojala*, esperando que otros hombres, más consecuentes que ellos, realizarán el milagro.

En cambio hoy, miles de vascos, vivimos sintiendo la llamada de Euzkadi (que es la de Nabarra) en el corazón: persecución, convenciones, reposo, ¿qué importa ante el alambor del amor y del deber?

Cuanto más arduo fué el problema de nuestros antepasados, ante aquellos poderosos imperios que fueron (romano y godó) y los imperios pasaron, mientras nuestros antepasados, enarrazados en sus montañas, se agruparon viviendo libres de todo poder.

No es ley de Dios la esclavitud, y los pueblos, caen en ella, más por su propia inconsecuencia, que por las virtudes del opresor.

Pruebas de aprecio recibí de usted, afecto que le guardo, y como vasco, de mi sangre, cariño de hermano.

JELKIDE

Valle Arakil, Enero del 34.

Largo Caballero hace el "tremendo"

Reproducimos de "El Diluvio":
"Por mucho que chillen y grandes aspavientos haga don Francisco Largo Caballero, no conseguirá que nos le tomemos en serio como revolucionario.

Después de haber colaborado con la dictadura y haber cobrado dietas como consejero de Estado de la monarquía no pretenderá el ex estuquista famoso que sus alharacas vayan a asustar a nadie.

No somos nosotros tan pusilánimes ni tan tontos, gracias a Dios.

Durante la República el gubernamentalismo del ilustre líder socialista no ha sido, ni un momento desmentido.

Mientras Largo Caballero mangoneó en el ministerio de Trabajo, no pensó un segundo en revoluciones ni en zarzapajas.

Los socialistas eran dueños del caldero del rancio, lo repartían a cucharadas entre los socios de la Casa del Pueblo y "tutti contenti".

¿Que los obreros y los campesinos se sublevaran en Andalucía y en Extremadura? Pues se les mandaba la guardia civil o los guardias de asalto y santas Pascuas.

Era una delicia mandar, chupar del bote y tener con el presupuesto la franqueza con que lo trataban los socialistas.

Los dirigentes de nuestra socialdemocracia se habían agenciado tres o cuatro enchufes cada uno e iban perfectamente en el machito de la República.

No es extraño que ahora, al quedar descabalgado, echen las muelas y amenacen con que van a hacer y acontecer.

No harán nada, ni pasará nada. En esto optimamos como Maura chico.

Las masas socialistas carecen por completo de conciencia y voluntad revolucionarias y de espíritu combativo.

A la calle no se echarán ni que arda la Jassa del Pueblo.

Y, si se echasen, un policía con una escoba los metería en seguida en cintura y les haría entrar en razón.

Las revoluciones que el socialismo español ha de hacer, ya nos las pueden clavar a nosotros donde ustedes quieran".

"La Voz" en Cáseda

OTRO EXITO DEL SEÑOR IRUJO

Ese pueblo—como todos—está atravesando grave situación por falta de jornales para poder ganar el pan para la familia.

El Ayuntamiento, en vista de esto, se dirigió al señor ministro de Fomento para que comenzasen lo antes posible los trabajos del canal de las Bardenas, cercanos a este pueblo.

Al mes, al ver q. no les atendían, volvieron de nuevo a pedirlo con el mismo resultado, y así hasta tres veces, sin obtener contestación.

En vista de esto, la Junta Municipal Nacionalista se dirigió con fecha 15 de Enero al señor Irujo, nuestro grande diputado patriota—por Gipuzkoa—y para el día 23 tuvimos constatación de que gracias a sus activas gestiones ya están en trámite de su hasta los dos trozos más cercanos al pueblo de Cáseda.

¿Se puede pedir mayor actividad? Yo, en nombre de los nacionalistas y pueblo en general, doy desde estas columnas las más expresivas gracias a tan benemérito diputado, q. Jaungoikoa nos conserve muchos años.

¿Qué hacen los del Bloque, han logrado quitar la Gestora? Esta debe irse lo antes posible, para que los diputados por Navarra puedan dedicarse por entero a hacer felices a sus electores. ¡Y que si quieres arroz Catalina!

EL TIEMPO

Tenemos un tiempo infernal con un viento norte helador, que tiene a las personas y plantas arruinados. ¿Cambiará Febrero?

NACIMIENTO

Ha dado a luz con toda felicidad un precioso niño, al que se le ha puesto por nombre Miguel Angel, doña María Urrea, esposa del acreditado industrial de esta localidad don Sandialo Urrutia.

Tanto la madre como el recién nacido disfrutan de perfecta salud.

Damos la enhorabuena a los venturosos padres y abuelos.

El corresponsal.

31 Enero 1934.

PARA LOS AGRICULTORES

El sulfato de trigo y su desinfección en seco

El sulfato de la semilla de trigo es una práctica que está generalizada, aunque su ejecución no suele ser todo lo cuidadosa que convendría para su mayor eficacia.

Por otra parte, existe actualmente otro procedimiento de desinfección de la semilla de trigo, que presenta apreciables ventajas sobre el sulfatado.

Atendiendo a lo cual se publica el presente trabajo para divulgar cómo debe mejorarse el sulfatado y cómo puede reemplazarse.

Enfermedad que se trata

Al sulfatar el trigo o al desinfectarlo en seco como se dirá seguidamente, se previene la enfermedad conocida el nombre de "orries", "tizón" o "carbón desnudo". Ni la "niebla", "carbón" o "añublo"; ni las "royas", se curan con tales tratamientos. Para defenderse del añublo hay que tratar la semilla por agua caliente siguiendo un método de aplicación delicada. Para combatir las royas hay que destruir todos los agregos y cambrones (espino cambrón) de las zonas colindantes incluso.

El sulfatado de cobre (vitriolo azul o cloruro de cobre) en solución, o el polvo de carbonato de cobre que se utiliza al desinfectar en seco, son productos venenosos que matan los gérmenes (esporas) del tizón, los cuales son pequesísimos y están adheridos a la superficie de los granos del trigo infectado.

El sulfatado perfeccionado

Los competentes ingenieros agrónomos señores Benloch y Cañizo, describen así el método más perfecto:

"En una tina o artesa se prepara una solución de sulfato de cobre el medio por 100 (500 gramos en 100 litros de agua). La semilla, colocada en un cesto cualquiera, se introduce en la disolución, removiéndola bien durante unos minutos para separar los granos cariados, los vanos, granzas y demás impurezas que sobrenadan.

Después se deja en remojo durante doce horas, al cabo de las cuales se retira el grano y, después de bien escurrido se sumerge en una lechada de cal al 4 por 100. Se vuelve a remover el grano, para que se embadurne bien, extendiéndolo bien para que se seque.

Contra el inconveniente que supone la lentitud de tal procedimiento y el material que necesita está la ventaja enorme que supone su eficacia bien comprobada.

La desinfección en seco

Consiste este procedimiento en mezclar el grano de trigo con polvos de un desinfectante cónico hasta dejarle perfectamente cubierto.

El desinfectante es el carbonato de sodio o el acetato pulverizado (este es muy importante) y con un 55 por 100 de riqueza en cobre.

La mezcla se hace en cualquier recipiente bien cerrado, que se mueve lentamente hasta conseguir que todos los granos queden totalmente empolvados, lo cual se favorece no llenando más que la tercera parte de dicho recipiente.

En menos de cinco minutos queda desinfectada cada dosis de trigo.

Ventajas de la desinfección en seco

Merece la pena destacar las ventajas de este procedimiento, que son:

Primero. Es más cómodo que el sulfatado, pues no hay que preparar soluciones, ni que traspasar, ni que orrear.

Segundo. Es mucho más rápido.

Tercero. Es más holgado, pues no hay necesidad de practicarle la víspera de la siembra, pudiendo efectuarse en días perdidos.

Cuarto. El grano tratado en seco queda envenenado y se conserva semanas y meses sin ser atacado por el gorgojo.

Quinto. El exceso de desinfectante no tiene los perjudiciales efectos que en el sulfatado.

Sexto. El grano desinfectado no aumenta de volumen, ni sensiblemente de peso, por lo que no hay que cambiar la regulación de las sembradoras, ni tantear excesivamente al tirarle a voleo.

Séptimo. Por no humedecerse, no se pone pegajoso y sale mejor de la sembradora o del guño.

Octavo. Por el mismo motivo de no quedar húmedo, es menos expuesto sembrar en terreno seco.

Noveno. No retrasa el nacimiento del sembrado, pues no ataca al embrión. Antes por el contrario, hay quien opina que el carbonato de cobre estimula la germinación.

Décimo. Es más eficaz que el sulfatado para la destrucción de los gérmenes que, especialmente en otoño, existen aún sobre el mismo terreno en que se siembra.

Un inconveniente aparente es el mayor precio del desinfectante; pero, queda ampliamente compensado con evitarse el empleo de agua y con el ahorro de manipulaciones.

Otro inconveniente, de fácil remedio, es el deterioramiento del polvillo mientras se desinfecta o se mueve en grano. Se evita trabajando al aire libre contra viento, o en último término, defendiendo la boca y nariz con cualquier mascarilla respiratoria (un pañuelo mojado es suficiente) y procurando que no ataque a la vista.

Práctica de la desinfección en seco

Una barrica bien cerrada y con una portezuela que ajuste, o un bidón al que también se coloca una portezuela ajustada, pueden improvisarse para hacer la desinfección, colocándose un eje diagonal y un manubrio, sobre montantes Claro está que puede prescindirse del eje, del manubrio y de los montantes, pues la vasilija podrá rodarse sobre el suelo; pero la manobra es más fácil, especialmente el vaciado del grano.

En el comercio se encuentran aparatos apropiados.

Cualquiera que sea el recipiente, se le echará todo lo más la tercera parte de su cubida total en grano, en seguida se añadirá la dosis de desinfectante correspondiente, a razón de 200 gramos por cada 100 kilogramos de semiente, y después se cerrará cuidadosamente la portezuela o tapa del recipiente, con lo que quedará en disposición de hacerse la mezcla.

Una señal en la pared interior del recipiente puede indicar hasta dónde debe llenarse de trigo, evitando pesar cada vez. Asimismo, para la cantidad de trigo señalada se emplearán una medida constante del polvo desinfectante, lo que puede hacerse con una cajita de hojalata de dimensiones apropiadas.

El movimiento del recipiente debe ser lento y durar 3 a 5 minutos. Compruébese que los granos quedan totalmente recubiertos del polvillo.

Juan J. F. URQUIZA,

Ingeniero Agrónomo

LAS RADIACIONES TEATRALES

Cómo se realizan las transmisiones de la ópera en París

Merece citarse entre las transmisiones de este género, las establecidas por el Servicio de Radiodifusión en la Ópera de París.

La determinación del número, así como del emplazamiento de los micrófonos, era particularmente delicada, en razón de las vastas dimensiones de la sala y de la escena, en las que, por otra parte, había de tenerse cuidado en que los distintos montajes no fuesen aparentes.

Era preciso obtener buena transmisión de cantables y recitados, de la orquesta, buen equilibrio sonoro entre cantantes y músicos, teniendo presente a los coros; condiciones todas que habían de aceptarse a la fuerza.

Según el principio clásico, se emplearon micrófonos de escena colocados en las candeliejas, y micrófonos de cámara, situados en el foso de ella, habiéndose montado estos segundos, avanzados hacia el escenario, con el fin de compaginar los efectos sonoros de ambos sitios.

Tres laboriosos ensayos, se adoptaron dos micrófonos de orquesta: uno junto a los primeros violines, suspendido el otro sobre los profesores, en el eje de la sala, a la altura de los segundos balcones, y lo bastante próximo al telón, para evitar todo efecto perjudicial debido a la diferencia de trayecto de los sonidos captados a la vez que ese micrófono suspendido y por el de escena.

Los dos micrófonos del escenario y el de la fosa de orquesta son del tipo carbón perfeccionado, mientras que el suspendido es un electrostático, elegido así por su falta de efectos directivos.

Una cabina de mando está instalada en las dependencias del escenario, en la que se encuentra el "mezclador" al que ya nos hemos referido en anteriores artículos, al cual se dirigen los cables microfónicos, y en el que se pueden regular a cada instante, de una manera independiente, la potencia de modulación procedente de cada uno de los cuatro micrófonos.

El operador encargado de esta manobra tiene que ser, a la vez de un radiotécnico competente, un músico experimentado.

LOCION CLEPE

Remedio eficaz contra la caspa, gras y caída del cabello

De Villafranca (Navarra)

Estas Cuartillas emborrachadas por esta patriota de la Erribera, no tienen otro objeto que hacer una pequeña descripción de unos cuadros de carácter vasco, pintados por un novel artista de esta localidad, y hacer ver que el nacionalismo resurge e interesa en la erribera.

Para la sociedad recreativa titulada "Alesbostarra" q. es el nombre q. en tiempos en que Nabarra gozaba de su libertad, y se hablaba su lengua propia, el euskera, así se llamaba este pueblo de Villafranca, ha pintado el amigo Perfecto González tres cuadros de costumbres vascas. El primero representa el antiguo juego de bolos; el segundo, una sidrería vasca, con sus características y típicas cubas, y el tercero, la lucha de la fuerza de los buyes.

Están pintados con tal arte y sabor vasco, que han llamado la atención de haberles dado ese carácter de costumbres tan antiguas en Nabarra, y como esto representa que en la erribera queda algo de lo nuestro, felicitó al amigo Perfecto por su iniciativa del resurgir de nuestras antiguas costumbres, y le deseó muchos triunfos en su arte, y que llegue a la cumbre que todo artista desea.

También se va introduciendo la música en este pueblo de la erribera, pues hay un par de mozos que están aprendiendo a tocar el txistu, y ya lo hacen con bastante afinación y eso que lo hacen sin profesor ninguno.

Está aurrera, hijos de erribera, que pronto veamos que la semilla de Jel ha sido sembrada y ha dado fruto en esa parte de Euzkadi, pues tenéis que tener en cuenta que tan vasco es un hijo del Baztán que uno de Tudela.

Quiero recordarles a los hijos de la erribera, que nos cabe la honra de que Arana Goñibar Sabin sea la primera vez que ondeó en Nabarra la bandera nacionalista, fué en Gastejón cuando volvían de Madrid nuestros diputados forales cuando la Gamazada.

Que se restablezcan nuestras antiguas y sanas costumbres, y q. todos los hijos de la erribera lleguen a saber que la patria de los vascos tanto alabes, gipuzkoanos, nabarros y bizkainos no es otra que Euzkadi, y siguiendo después el programa nacionalista que es "Jaun-Goikoa eta Lege-Zarra", que quiere decir "Dios y Fueros".

Lagun-bat

Villafranca, 2-2-34.

Agentes y Sub-directores

..Precisa importante Sociedad Cooperativa de Ahorro, Crédito y Seguros. Diríjirse a Saturnino de Luis, Javier 7, Pamplona.

"La Voz" en Estella

JUNTA DE CARCELES

El lunes se celebrará la Junta de Cárcels, asistiendo varios señores alcaldes y secretarios.

Se acordó dotar de teléfono al señor capitán de la Guardia civil; desestimar una instancia del médico don Victor José Zorriña e imprimir los presupuestos.

Se aprobaron las cuentas, que ascienden a un total de 52.501 pesetas.

SESION MUNICIPAL

El miércoles, bajo la presidencia del teniente alcalde don Carmelo Gómez de Segura y la asistencia de los concejales señores Ugarte y Miranda, se celebró la sesión ordinaria.

Se acuerda gastar 150 pesetas en un muro, a instancia de don Segundo Martínez.

Oficio de la Excmo. Diputación dando cuenta de que ha acordado dar para el Colegio subvencionado 10.000 pesetas para instalación, y otras 10.000 anuales de subvención.

Se acuerda estudiarlo.

Oficio de la Excmo. Diputación notificando que se ha acordado sacar a subasta la desviación de la carretera Pamplona-Logroño por la Peña de los Castillos.

Enterados.

Oficio del Excmo. Sr. Gobernador civil, notificando que acepta en principio la Aurora, pero que se pida permiso cada vez.

Se acuerda conste en acta el sentimiento por el fallecimiento del padre del señor alcalde.

Se acuerda, a propuesta del señor Gómez de Segura, cortar el menor número de árboles y hacer una plantación en la colina del Puy.

Y se levantó la sesión.

CANTINAS ESCOLARES

El pasado jueves fueron inauguradas en nuestra ciudad las Cantinas Escolares que ha organizado la Asociación de la Mujer Católica con la colaboración del Ayuntamiento.

El acto fué sencillo y simpático. A él asistieron una representación del Ayuntamiento y la Junta de la citada Asociación.

El primer día se dió de comer a 83 niños que a su manera infantil supieron agradecer la caridad de las mujeres estellesas.

Terminada la comida, el alcalde les dirigió unas sencillas palabras y les dió buenos consejos.

Las palabras del alcalde fueron muy bien acogidas por los niños y las señoras de la Asociación que ayudaban a servir la mesa.

Felicitemos a la Asociación de la Mujer Católica por la creación de las Cantinas Escolares, institución que ha de aliviar grandemente el período de crisis que padecemos.

BLOQUE OBRERO POR TRABAJO (Nadie vea segunda intención en el título) Los obreros estellesas han constituido un Bloque Obrero por Trabajo, que se haba formado por todas las entidades obreras y los obreros independientes de Estella.

Su finalidad la dice el propio título. Para esta fecha son varias las reuniones que han celebrado con el Ayuntamiento para tratar de los proyectos existentes que remedien la crisis y con el Circulo Católico de Obreros para tratar de la construcción de la calle de la Estación.

Van a lanzar un manifiesto a todos los obreros, suscrito por representaciones de S. O. V. Sindicato Profesional, U. G. T. y Obreros independientes, con objeto de celebrar una Asamblea para estudiar las obras pendientes y de más rápida ejecución y fijar la actitud con respecto a los demás proyectos.

Esta asamblea se celebrará el próximo lunes a las siete de la tarde, y dado el apuro, namiento que existe en Estella sobre la desviación de la carretera y la calle de la Estación, no dudamos que los acuerdos han de revestir la máxima importancia y que sus decisiones han de procurar beneficiar al obrero estelles y solucionar el problema obrero.

LA JUNTA DEL CATASTRO DE OBREROS El pasado domingo, y con gran concurrencia, se celebró la Junta general del Centro de Obreros, en la cual presentó la dimisión su Presidente don Victoriano Lacarra y don Quirico Munárriz.

No se llegó a un acuerdo sobre el nombramiento de sustitutos.

Respecto a la calle de la Estación se acordó pedir al Ayuntamiento el 25 por ciento

Subscripción para sufragar los gastos del proceso "Idiaketz"

CUOTA UNICA 0,50 PESETAS (17 LISTA)

M. de E. Presbitero.
E. de M.
J. de M.
Una etxeakoandre.

Un sacerdote.
Julian de Ardaiz.
Juliana de Ardaiz.
Pedro de Ardaiz.

Dolores S. de Ardaiz.
Pello de Ardaiz.
Maite de Ardaiz.
Carlos de Ardaiz.

Karmele de Ardaiz.
Lorintzar Joseba.
M. Bergara, solidario.
V. de Bergara.

Mari Txelis Artxanko.
Mari Txelis de Artxanko.
Doroteo de Avaro.
Josefa de Galduroz, de Villava.

Florentino de Domench, de idem.
Luis Maria.
Gibertzi.

Pablo de Redin.
Felisa de Arregi.
Leandro Olivier.
Pablo de Urrea.

Agustina de Urrea.
Julian de Iartte.
Félix de Iartte.
Juana de Lakuntza.

Una euskeldun.
Otra id.
Una emakume.
Otra emakume.

Ignacio Santamaría de Vidaurra.
Julita Santamaría, de idem.
X. X.
Mendillorribat.

Pedro Núñez, de Tafalla.
H. A. de Núñez, de idem.
Trini Núñez, de idem.
Carmen Núñez, de idem.

José Núñez, de idem.
Jesus Núñez, de idem.
Maria Luisa Núñez, de idem.
Primitivo Setuain.

Marcelo Gibert.
José Antonio Gibert.
Hilario de Beruete, de Imarkoain.
Demetrio de Gaztelu, de idem.

Luis de Gaztelu, de idem.
Resendo de Gaztelu, de idem.

Granja Avícola "Chikipolit"

Huevos para incubar de las razas LEGHORN blanca, CASTELLANA negra, RHODE ISLAND roja y PLYMOUTH rubia

Constante selección de grandes pondedoras

DIRIGIRSE: Paulino Caballero, 4, 1.º, Teléfono 2810.—PAMPLONA

menos que el proyecto de Mendizábal, o sea la cantidad de 175.000 pesetas.

LA AURORA Hoy, día de la Purificación, ha recorrido al amanecer las calles de la ciudad la castiza Aurora estellesa, que como recordarán nuestros lectores fué prohibida

SELENY

Es el mejor rótulo luminoso por que

- Se lee perfectamente apagado y encendido
- Es el más económico por que es el mejor
- Le podemos demostrar prácticamente que es el más elegante
- Es el preferido por las casas de buen gusto
- No son costosas sus reparaciones
- Y el consumo de electricidad es muy pequeño

Proyectos y presupuestos gratis

Delegación exclusiva para Navarra:

PUBLICIDAD TIRREN
 San Nicolás, 1 Teléfono 1460
PAMPLONA



"El Irati" S. A.

Vende su carbón de haya en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de

4 pesetas

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2679; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, número 6, teléfono 1494 y verbalmente en su domicilio del comprador.

También sirve carbón menudo (cisco) por sacos, a 6'18 pesetas el kilo. En la estación de Cocheras.

Servicio de entrega rápida.

C.ª Trasatlántica



Viperes correos españoles Próximas salidas

GUBA, MEJICO, CUBA NEW-YORK
 25 Febrero vapor "CRISTOBAL COLON"
 25 Marzo vapor "HABANA"

NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA
 16 Marzo vapor "MAGALLANES"

BRASIL-PLATA
 Suspensión esta línea

PUERTO-RICO, VENEZUELA, COLOMBIA
 28 Febrero vapor "JUAN SEBASTIAN ELCANO"
 20 Marzo vapor "MARQUES DE COMILLAS"

Agente para Navarra LUIS REVESTIDO SAGARDOY Sarriena Tel. 34 2278-PAMPLONA

Prensa exclusivamente católica

La encontrará usted en Estella, en la administración de "LA VOZ DE NAVARRA" Imprenta de Fray Diego de Estella CALLE MAYOR, 96 y 97

¡¡Bereños!!

¡¡Montañeses!!

Al hacer sus pedidos de géneros de esparto cosidos, no olvides de dirigerte a SOLIDARIDAD DE OBREROS VASCOS DE SESMA, con ello harás un gran bien a tus compatriotas.

Aviso al público

En casa de la Vda. de Argal, Mercaderes, 22, y Plaza del Mercado, puestos números 5 y 6, se vende:

- Tocino fresco, kilo... 3'20 pts.
- Costillas... 3'40 "
- Salchichas... 4'00 "
- Cabeza... 1'40 "
- Longaniza... 4'00 "
- Manteca en rama... 2'90 "

Morcillas, huesos, cortezas, patas y demás productos del cerdo a precios sin competencia.

NOTA.—Se compran pernils.

Grandes existencias

DE
Maderas de pino
 Piso, tejado, construcción, immejorables condiciones
 Teléfono núm. 1
Eguaras GUESA



Arca para caudales y cajas murales. Máxima seguridad. Precios sin competencia en igualdad de calidad y tamaño. Pedir catálogo a **MATTHS. GRUBER**, Apartado 185, BILBAO.

Representante: FELIX ILUNDAIN, Navas de Tolosa, 19.—Pamplona

CARBONES

Huillas, antracitas, coque
LUIS REVESTIDO SAGARDOY
 Sarriena 11 Teléfono 2278
 Pamplona

Zapatos de ocasión

ACABAMOS DE RECIBIR CINCO MIL PARES DE ZAPATOS DE OCASION

	Pesetas
Para chicos de 6 a 12 años, par de zapatos...	8
Para señora, clases seectas, par de zapatos...	10
Para caballeros, las mejores, par de zapatos...	15
Botas de agua de seis duros par, ahora...	18
Zapatos negros de señora ante ganga a...	6

APROVECHEN ESTA OCASION, QUE CUANDO SE ACABEN NO HABRA MAS NI A DOBLE PRECIO

Mercaderes, núm. 9 (Frente a Chapitela)

MARINO HUDER

Partos y enfermedades de la mujer
JOSE ALONSO, 2, segundo derecho
 PAMPLONA

EPILEPSIA

O ACCIDENTES NEVROSOS
 Curación radical con las pastillas
ANTI-EPILEPTICAS DE OCHOA
 Pidan prospectos
 Carretera de Chamartín, 71
 Apartado 694, Madrid

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El timbre del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Aquileras

SE RECIBE oferta de piso para alquilar, en esta Administración.

SE ARRIENDA bajera en sitio céntrico de 188 metros cuadrados, con tres buenas luces. Informarán Estafeta 73, primero.

SE DESEA alquilar casa con extensión de tierra y luz eléctrica para cría de aves. Ofertas Alcalá Zamora 3 bis.

Compras

COMPRO trapos, metales, hierros, huesos, papeles, lanas etc. Mercad. 23.

Alquilaría o compraria de ocasión, molde para construir bloques de cemento. Razón en este periódico.

COMPRARIA en precio de ocasión: cuatro contadores para agua familiares, cuatro id de luz, cuatro fregaderas, cuatro retretes y sus depósitos, cuatro cocinas económicas; tarima, madera de armar, baldosa, tubos de chimenea y una partida de tubo de plomo de 6 milímetros de calibre. En esta administración informarán del interesado.

Empleos

SOLIDARIOS, compatriotas. La viuda de don Francisco Gofí, del que en vida fué un buen lagun, sigue con el taller de Zapate. ría de su difunto esposo, y ofrece sus servicios para toda clase de trabajos, en Descalzos, 59.

VENDO casa a cinco minutos con hermosa bajera desalquilada, propia para vaquería. Informes: Descalzos, 23, primero.

BARBERO que sepa su obligación, precisas con urgencia. Jesús Eguisozain. Arguedas, Navarra.

SE OPRECE chico quince años, propio para auxiliar oficina.—Razón, Curia, 5, cuarto.

A AGENTE Comercial comisionista, domiciliado en Capital de Provincia, compromiso visitar todos los pueblos haya médico, daré excelente exclusiva, muy buenos beneficios. Preferible conozca señores Doctores. Indispensable referencias casas establecidas en la misma Capital. Asunto serio y productivo. Escribir detalladamente Ortopedia Santa Ana, 23, Barcelona.

NODRIZA de 29 años de edad, y dos días de leche, se ofrece para criar en su casa. Informes, Amiceto Sagasti, Larraona.

Huéspedes

EN FAMILIA deseo tres huéspedes toda pensión, mucha limpieza y buena cocina.—Amaya, 1 bis, principal izquierda.

Traspasos

SE TRASPASA comercio de ultramarinos, por no poder atenderlo.—Informes, en San Francisco, 8, cuarto.

TRASPASO acreditado comercio y taller de alpagatas, por cesar en el negocio. Informes: Eleuterio Ecezarro. Mayor, 83. Estella.

Pérdidas

PERRO SETER blanco con pintas negras, el día 31 pasado. Carretera Estella.—Charatiende por Sol, que desapareció de su casa tarrería.

TRASPASO establecimiento confecciones generos de punto. Buena clientela. Con existencias o sin ellas, por no poderlo atender.—Cambiaría por casa en Pamplona.—Informarán en esta Administración.

Ventas

VENDO una estufa carbón y leña, ladrillo refractario.—Fotografía Luis Zaragüeta.

VENDO galera y máquina segadora atadora seminuevos. Sabino Rua. Cárcar, (Navarra).

COMURO tractor de ocasión, en perfecto estado. Dirigirse a don Domingo Iriarte en Fontellas (Navarra).

Dentista

Mariano Jiménez, San Saturnino, 12, primero.—Consulta especial económica los sábados de diez a una y de cuatro a siete.

SE VENDEN dos galeras de 5 y 10.000 kilos; un carro de buyes, y un coche de cuadro ruedas para lechero; todo seminuevo. Igual cambiaría por tractor en buen uso, cada cosa en su valor.

Dinero

Necesito urgentemente 40 o 50 mil pesetas, sólida garantía, pagar ocho por ciento, libre de impuesto. Ignacio del Valle. Huarte (Pamplona), teléfono 5.

CASA vendo en sitio muy céntrico, con hermosas bajeras, produciendo el siete libre. Informes: Descalzos, 23, primero.

EL MEJOR carbón para cocinas económicas y calefacciones "OBOIDES".—Venta exclusiva para esta plaza, Francisco Gastamiza. Avenida de Carlos III, 18. Teléfono 2661.

VENDO una yunta de buyes de cuatro años, guijanes, el derecho para trabajo y el otro para carne. José Albéniz en Arguñano (Guesalaz).

VENDO máquina de escribir portátil nueva (dos meses de uso), en el increíble precio de 300 pesetas. Informarán en este periódico.

SE VENDEN 90 maderas de chopo al pie de la carretera. Informarán Casa Milkandía. Obanos.

CHALET en las inmediaciones de Pamplona y abundante terreno, vende por menos de lo que costó. Razón en esta Administración.

VENDO vaca en días de parir y dos más en venta por no poder atenderlas. Dirigirse al Corresponsal de Santacara.

GABRIOLET "Renault" 8 H. P. gran lujo y a toda prueba, se vende barato. Razón en esta Administración.

OCASION.—Se vende barata formidable gramola mueble con discos.—Razón, Mercad, 12 y 14, tercero.

VENDO carro seminuevo para una o dos caballerías. Pamplona, Barrio Mochuelo, Castro Oza.

SE VENDEN quinientas archoas de paja buena de trigo pelado.—Informes, Atanase Quintana, BARBARIN.

SE VENDE coche Krisler seminuevo 6 cilindros. Para informes al corresponsal en Sesma.

CAMISAS caballero desde 3.20. Liquidamos gran partida. Clases inmejorables. Vea escaparate. CAMISERIA MEDINA, Mayor 7.

VENDO camioneta "Renault" para 1.000 kilogramos. Igual cambiaría por moto potente. Dirigirse al corresponsal. Sangüesa.

LA CASA DE LA POSTAL

Es la única que recibe cuantas novedades... salen en postales de felicitación... VENTA POR MAYOR Y MENOR IMPRENTA V. SANCHEZ SAN NICOLAS, 31 PAMPLONA

HIELO

Se vende la potente instalación de frío, que funcionó muy poco tiempo en el PALACIO DE HIELO, de Madrid.

Des potentes compresores LEBRUM de 180.000 frigorías horas cada uno, con sus motores, transformadores, cuadros, etc. etc. Se darán facilidades de pago, e igualmente se formaría parte con entidad que quisiera encargarse de la explotación de cámaras frigoríficas y fabricación de hielo. La maquinaria está toda en Bilbao en donde puede examinarse.

Informar: BONIFACIO LOPEZ Apartado 189 BILBAO

RIBERENOS, Montañeses: Al hacer tus pedidos de géneros de esparto cosidos, no olvides de dirigerte a Solidaridad de Obreros Vascos de Sesma, con ello harás un gran bien a tus compatriotas.

SE VENDE una galera seminueva, dos patras de un año y una patra de uno. Bustaquia Osés (Pueyo).

FERROS y perras de caza, razas Koker y Griffon, vendo a precios muy convenientes Razón en la Admón.

LIQUIDAMOS Camisas Caballero desde 3.20. Beneficio clases humildes. Solo mas Febrero. CAMISERIA MEDINA, Mayor 7.

VENDO cuatro caseríos, partido de Aiz, pi carretera en 10, 15, 20 y 40 mil duros. Ignacio del Valle, Huarte (Pamplona), teléfono cinco.

VENDO bonita casa de tres pisos con bodega muy fresca, cubas, prensa y varios útiles de labranza. Dos regadíos y varias viñas y olivares. Amplias facilidades para el pago. Informes J. M. Rós en "La Industrial". Estella.

Varios

6.000 metros de espino artificial (alambre espinoso), para cercas de fincas, como nuevo, en carretes de 300 metros, vende a 7 céntimos el metro. Igual se dan partidas pequeñas. También vendo estacas de castaño magníficas de 1.80 de altura a 0'75 pesetas cada una. Informes Administración.

INCUBADORA, radio, máquina de escribir, cambio por arena o madera de armar. Informes en este periódico.

¡VOLQUETEROS! Podéis sacar ganancias llevando escombros de materiales a lugar de extramuros más cercano que el nuevo vertedero. Informes en la Admón.

¡TRANSPORTISTAS! Desearía arreglarme con alguno que tenga camioneta-volquete de dos metros cúbicos, para el transporte durante este invierno, en días que a él le convenga, de una importante partida de materiales. Razón Administración.

SOCIO joven que aporte de cinco a diez mil pesetas y su concurso para modernizar taller oficio artístico, que aprenderá, y produce el 50 por 100.—Amaya, 1 bis, principal izquierda.

TENIDOS de todos colores y a muestra. Especialísimos negros, limpietas y planchado. Tintorería "El Aguilá".—Bajada San Agustín, 6.

COLOCARIA pequeñas y grandes cantidades sobre casas Pamplona o extramuros.—Cándido Sainz, Zapatería, 42, primero derecha.



egunekua

IRUÑEKO ITZULIA

Mañech (Juan) gogoetan zagon aspalditik behar ziela Iruñeko hiria ikhushi. Hainbeste aldiz aditzen zuen halakoa eta holakoa zela, espantu haundietan, eta nahi izan zien bere begiez frogatu erraiten zakotena, uestez ez othe ziren geurtari batza haundikeria horiek salatzaz zituztenak.

Egun batez sos parrastaño bathekin barnekoaren (chaleco) sakelak bethe ondoan abiatzen da Iruñe alderat.

Mañechek ere bertze antzek bezala Doniane Garazitik iphar alderat, eta Auritzetik hego alderat fitzik etzien ezagutzen mundua. Choko horietatik sekula etzen athera.

Guzen ba, gure ere, erraiten zuen bere baitan, munduaren kurrutzera. Ez nezaletia hemendik aitzina orai artio bezala sudurreat botza ahalgegarri hitz hauk. "Asto pullo bat hiz, bethi apotzara (sapo) bezala zlotik ez urrundu nahiz. Gizona ez duk deus bere herritik ez bada lekutzen (ausentarse). Sathorra ere hatsa hartzeko munhufetik (topera) atheratzan duk noiztenka."

Ez: etzien gehiago yasainen holako trufa eta ihakintzak.

Iruñen sartu eta Mañech badoa karriketean barna begiak larritsuak dena ikusten, oharzten eta ikhertzen. Juan zen merkaturat eta han zagon lorian. Sekulako fruitu ederenak elemeniak metuak baziren alderdi guzietan. Ze mahatsak! ahotik ezin utziak beren ezitiazuez: iranyak (taranjak), udariak, eta piko betz haundi batza, mami gorrikoak. Aieli, zein gochoak. Ze asa egin zuten Mañechek!

Gero ikhushi zien kuya (calabaza) meta haundi bat, eta harritua zagon zombat erositzen; eta ganibet batekin zerraka moztu eta zoin gochoki yaten zuten. Etizitzakon burian sartzen nola yan ahal ditaken kuya gordin bat. Uste zuen bere alhorretakoak bezalakoak zirela.

Hain errekesta haundia ikhustean, nahi izan zien yastatu Mañechek ere, eta zerra bat espainetarar hurbiltzen, hain zakretua izanikan ere, utzi zuten, halako gustu bitchi bat kausiten baitzagon.

Eta bikizitatean melon deitzen zuten kuya hura yende hek yaten zuten gochotasun haundian.

Merkaturatik yuan zen Plaza del Castillo haundirat, eta oharitu zen nola yendea sartzen zen lur plan, eskaler bati behiti. Ze othe zuten han?

Mañech ere yausten da, eta begier etzizen sinetsi nahi han ikhushi zuena. Debru hiritarrak, zer gauzak asmatzen dituzten! Egun-daino ikhushi ez diren pichigeti (urinaris) ederenak eta garbienak. Bainen, nolakoak! Ez diren ere bizpahiru ganbera edo gela behar haundiagokoak eta premiatsuk etziteko.

Truferat heldukoiz Manechen tripak ere nahascheak baitzuden, han sartu eta utzi zituzten bere gorputzak atchiki nahi etziteu-nak...

To, orai nuk, orai, arin eta gustian zion gizonak.

Badoa aitzina plazan eta soñulariek duten atherbe (cobertizo) ondoan zelarik eguerdi lrian, ifernuko orro itsusi eta gaitz bat aditzen du, beharriak tutatzen dazkonak. Ikharagarriko khechu luze hura entzutean egiazki izitu zen Bainen ze othe zen hura? Amerikano eskualdun batek erran zagon eguerdiko orduaren agintza zela, eta orro samin hura sirenna deithu tresna batek egiten zuela. Ze izialdura eman daan tresna tzarrak, dio Mañechek.

Gero nahi zuten ikhushi cherrien merkatura, bainen urrunsko baitzen, amerikanoak erran zagon nahi balinbazuen harekin yuani zela, eta erakutsiko zakola.

Han sartzean ikhushi zituen lau edo bost ehun zerrri. Hau duzu, hau, gauza ederra, erraiten zagon amerikanoari. Ze borthakoak, zoin ederrak eta gizenak! Soizu, soizu, ze chingarrak ditien huneak. Angles muthur bihurtu horietarik da: arraza hautakoa.

Bazkalteko tenorea baitzen sartu ziren berehala Iruñen. Mañech badoa ostaruta eta untsa yan ondoan, Kafía hartu eta berriz karrizak gaindi ibili zen, denetaz oharitu nahi.

Atsalde hartan berean iztuli zen etcherat. Herrirat heltzean erraiten dakote adichidek. Alo, alo, Mañech, agustatu zaika Iruñe! Hea, hea zoin iduri zitzaikan han ikhushi gauzarik ederrera.

Mañech ichidua zagon, ez ihardetsi nazi. Bizpahiru aldiz adichidekek kitzikatu ondoan asusartzen da erraitera.

To, gorputzaren arintzeko horki...

—Al urde zerrri haundia!! Horkotako yuana hintzana Iruñerat?

MANEZAUNDI.

Elemeniak, en cantidades enormes. Errekesta o arrakasta, atractivo. Boga, éxito. Orro, voz espantable, rugido, (nigar orroan, llorando a gritos). Kitzikatu, hurgar. Asto pullo, pollino.

OTSAILA
Eguzk. 723-1734 - Ilibera 7gn.

3

LARUNBATA 331
SABADO

Deunak: Balasi, Inaki, Eulogi, Ipollita, Keperin, Askari, Laurendin, Adeldurde. — Bias, Ignacio, Eulogio, Hipólito, Ceferino, Ascarlo, Laurentino, Adeldurdes.

Biar asten dira Joseba Deunaren saspigandeak

Revista de prensa vasca

Euzkadi

El señor Royo Villanova, en "A B C" nos habla de "un libro verdaderamente sugestivo, interesante y documentado, escrito por don José Iribarne, vasco de nacimiento—es un almericense que no tiene de vasco más que el apellido—y quiere basarse en él para combatir la autonomía de Cataluña y Euzkadi."

"A propósito de ello, dice el diario "Euzkadi":

"Royo Villanova, siguiendo a Iribarne, plantea, claro está, la cuestión del arancel. ¿Qué sería de los hierros biskainos si no fuera por las tarifas aplicadas, contra la economía española y en provecho exclusivo de los vascos, a los hierros belgas, ingleses, franceses o alemanes? ¿Qué sería de la navegación y construcción de buques sin las primas? España puede vivir sin Cataluña y sin Euzkadi. Por el contrario, Cataluña y Euzkadi no pueden vivir sin España."

Y ya está. Entre un señor sin cultura reconocida en orden alguno de cosas, y misos en esta materia, y un profesor de Universidad española de la vieja escuela, han puesto fin a la cuestión. ¿Quién se atreverá ya a removerla?

Los aranceles sólo protegen los hierros biskainos. El trigo y los productos agrícolas españoles no los tienen, por lo visto. El señor Royo Villanova, por muy catadrático que sea, ignora, y lo ignora—¿cómo no?—el señor Iribarne, que el cultivo del trigo, como muchos otros productos agrícolas, no es en España remuneratorio; que nunca ha sido en España remuneratorio; que fueron precisos los años de la guerra, cuando el mundo tenía que preocuparse de otras cosas y no de enviar trigos o cereales a España, para que los agricultores españoles sembrasen la tierra necesaria para el propio consumo de España... e islas adyacentes: que bastaría, no suprimir, sino rebajar un tanto los aranceles que protegen a esos productos agrícolas para que la ruina total, absoluta, de los agricultores españoles se produjera sin remisión. Y que, por tanto, en el régimen actual de economía del Estado es superfluo y archididota argumentar a golpes de columna de arancel. Mucho más contra una Euzkadi y una Cataluña que podrían

INFORMACION TELEFONICA DE ARABA, GIPUZKOA Y BIZKAYA

Nieva copiosamente en todo el País Vasco

Para conjurar la crisis de trabajo, el domingo se celebrará una asamblea de fuerzas vivas en la Diputación de Gipuzkoa.-Se va a cerrar una fábrica de galletas en Rentería. Los atracadores "trabajan" sin interrupción.

GIPUZKOA

Donostia (San Sebastián 2 (22,00) PROXIMA ASAMBLEA DE FUERZAS VIVAS

El presidente de la Gestora, una vez que hubo hecho el despacho ordinario, marchó a olosa con objeto de solventar algunos asuntos inaplazables.

Momentos antes de su marcha, el señor Castro sostuvo una conferencia telefónica con el alcalde del Ayuntamiento de Beasáin, que le dió cuenta de que la asamblea anunciada para llegar a la redacción de unas conclusiones y poner seguidamente en práctica los procedimientos que se acuerden para conjurar la crisis de trabajo que se padece en esta zona industrial, se celebrará el próximo domingo, a las once de la mañana, en uno de los salones de la Diputación, como se le había autorizado.

Esta asamblea es de fuerzas vivas de toda la zona.

Enterado el presidente de la Gestora de este acuerdo y la fecha exacta de la reunión dió las órdenes oportunas para que se prepare debidamente el salón principal del Palacio, para que en él se verifique tan interesante asamblea, a la que, si le es posible, asistirá.

OTRA FABRICA QUE SE CIERRA

También se refirió el gobernador el cierre de una fábrica de galletas de Rentería.

El señor Muga interviene asimismo en ese conflicto, para ver de que el cierre no se efectúe y hallar una fórmula de arreglo, que bien pudiera ser una reducción de jornada.

EL CONFLICTO DE LOS PESCADORES

El señor Muga, al recibir a los periodistas en su despacho, les informó de que aun patronos y obreros pesqueros de Pasajes no se habían puesto de acuerdo en lo concerniente al descanso anual de los pescadores.

El gobernador interviene con objeto de armonizar los intereses de patronos y obreros y llegar a un acuerdo que evite un posible conflicto.

UN TELEGRAMA DE LOS ESTUDIANTES VASCOS

Los estudiantes vascos de Gipuzkoa han dirigido a la minoría vasca en las Cortes españolas el siguiente telegrama: "Rogamos

Las madres que crían aumentan de leche en cantidad y calidad con el acreditado forficante VINO ONA

EL DIA

"Muchos jóvenes—y quienes no lo son y cada vez en mayor número—buscan, inquietos, libros y publicaciones relacionadas con la cultura vasca. Es, este deseo, muchas veces, difícil de satisfacer. No pocos libros magníficos se hallan agotados. Otros, planeados y escritos por competentes prestigiosos esperan la ayuda de un editor que los publique. Pues bien; a llenar ese cometido trascendental viene "Zabalkundea". Irá editando las obras agotadas; publicará libros y tratados de todas aquellas disciplinas relacionadas con el saber vasco y cuya redacción ha encomendado a firmas especializadas en la cultura racial.

Con los tomos de la biblioteca "Zabalkundea" tendrán todos los vascos, amantes de su patria y de su cultura, a mano el exponente del saber vasco. Así lo han entendido más de un millar de patriotas que se han apresurado a figurar como suscriptores de la biblioteca "Zabalkundea" de "Euskaltzaleak".

Al iniciarse este año de 1934 se ha editado la primera obra de la biblioteca. Como primera, en los dos primeros tomos, se nos ofrece la obra popularísima—pero agotada hasta el presente—"Blancos y Negros", del insigne polígrafo y maestro don Arturo de Campión. Novela de rasgos rectos, de siluetas recortadas a cincel, de caracteres viriles que dan al conjunto de la trama los tonos de un aguafuerte impresionante. Late en toda la novela la emoción de un intenso patriotismo nabarro, que es el que movió a escribir a nuestro excelso maestro y el que también, mueve, con desvíos o amores, a los protagonistas de la obra, entre ambiente y paisajes arrancados a alma racial y a sus tradicionales costumbres o a las montañas y angostos valles, que son el escenario de este drama del patriotismo vasco.

Es un acierto, que en el prólogo de "Zabalkundea" figure al nombre de Campión. Y tro el que la llama del patriotismo ilumine la iniciación de la biblioteca de cultura vasca, "Zabalkundea."

EL INSTITUTO NUMERO DOS

La Delegación de Hacienda ha dirigido un telegrama a Madrid, pidiendo al ministerio se abrevien las diligencias en lo concerniente al Instituto número 2 y para la utilización de la finca de Ategorrieta que pertenece a los Jesuitas, como centro docente. Se ha comunicado a los profesores para que se posesionen de sus cargos, para que comiencen las tareas lo antes posible.

EL TIEMPO

Continúa el mal tiempo con mucho viento y frecuentes borrascas de nieve y granizo, siendo el frío muy intenso.

En Zumárraga hay medio metro de nieve.

FRACASAN LAS NEGOCIACIONES

Hoy se ha celebrado una entrevista entre Paulino Uzkudun, su manager y un representante de una empresa de Barcelona, con objeto de ultimar detalles para el combate Uzkudun-Smellin en Barcelona.

Las negociaciones han fracasado por exigir Uzkudun se le diese por lo menos tanto como a su rival.

LA PELOTA

En el Moderno han jugado Aziproz e Iri-goyen II contra Pasieguito y Zumeta.

Cuando el tablero marcaba 24 tantos a favor de los gipuzkoanos y 22 para los nabarros, se retiró Pasieguito a consecuencia de una lesión.

VIOLENTO INCENDIO

A las seis de la mañana se declaró un

violento incendio en el número 13 de la calle de Zubeta.

El incendio produjo gran alarma por las grandes proporciones que adquirió a causa del fuerte viento reinante y se propagó por la parte alta al número 15.

Al cabo de hora y media se consiguió sofocar.

Se quemaron los tejados y los cuartos pisos de los números 13 y 15.

ARABA

Gasteiz (Vitoria) 2 (23,00)

LA NUEVA GESTORA

Mañana se reunirá a las cuatro de la tarde, para poseerarse de sus cargos, los señores que han sido designados para integrar la nueva Comisión Gestora de Araba.

LA NIEVE

Ha nevado copiosamente. La abundancia de nieve hace que las comunicaciones entre los pueblos se hagan con dificultad.

Los servicios de autos se hacen con gran retraso.

A primera hora de la noche, la temperatura era de un grado bajo cero.

BIZKAYA

Bilbao 2 (23,30)

UNA CONFERENCIA

Mañana, sábado, a las nueve de la noche, dará una conferencia en el batzoki de Durango, el consecretario patriota don Vicente de Etxezarregi.

ATRACOS

A las cinco de la tarde hubo un atraco en una trapería instalada en los números 11 y 13 de la calle de Zamacoia, que es un lugar muy poco céntrico.

El guardia de servicio no se enteró hasta las siete menos cuarto.

La Guardia municipal, apenas tuvo noticia de lo ocurrido, procedió a hacer las averiguaciones necesarias, y comprobó que el atraco no tenía gran interés en demunciar el hecho. Pudo averiguar que la víctima del atraco se llama Manuel Martín y que tiene su domicilio en la calle del Conde de Mirasol, número 7.

Allí se dirigieron los guardias y se enteraron con el interesado, el cual les dijo que habían penetrado en el establecimiento cuatro individuos empuñando pistolas y tapándose la cara con las gabardinas. Amenzándole disparar, le exigieron todo el dinero que tuviese, que eran unas cien pesetas, de las que se apoderaron los atracadores, dándose después a la fuga.

Añadió el atracado que no pudo darse cuenta de las señas personales de los malhechores ni tampoco de la dirección que tomaron una vez cometido el atraco.

MAREO... TREN... AUTO... VAPOR... no puede producirse tomando ONDOIBIL antes de emprender un VIAJE

Se han tenido noticias de que anoche, a las ocho y cuarto, en Portugalete, cuando transitaba por el paseo de la Florida Ubindo Aurrekoetxea, le salieron al paso tres individuos amenazándolo con sus pistolas y le arrebataron las 350 pesetas que llevaba consigo.

En un estanco de Gallarta penetró anoche un individuo que pidió un paquete de cigarrillos. Cuando el dueño se volvió para servirle le encañonó con una pistola y entonces extrajeron otros tres individuos que se apoderaron de unas quince a veinte pesetas, seis paquetes de puros, cinco de canarios, una sarta de chorizos y otros varios efectos, huyendo seguidamente con dirección al barrio de Noesdal.

NO HAN QUERIDO FORMAR PARTE DE LA GESTORA

Corren rumores de que algunos señores, pertenecientes al partido radical socialista ortodoxo, de quienes se pensaba iban a ser designados para formar parte de la nueva Comisión Gestora, han rehusado fundándose en que no les había de ser posible realizar dentro de la Gestora la gestión que hubiese estimado procedente, porque habían de ser aplastados por la mayoría radical de la misma.

CENTROS OFICIALES

Entre las visitas recibidas en la Diputación, figuran las del alcalde de Zamudio, que fué a conversar sobre las escuelas de barriada y el director y subdirector del Sanatorio de Gorliz.

Ha regresado de Madrid el alcalde señor Erceora, haciéndose cargo de su despacho.

CONFERENCIA SOBRE LOS ENLACES

Mañana, sábado, dará su anunciada conferencia sobre enlaces ferroviarios, el prestigioso patriota y cultísimo ingeniero, ex presidente del E. B. B. don Ignacio de Arrotaetxe.

La conferencia será radiada.

NIEVA EN BILBAO

También en Bilbao nieva. A consecuencia de la nevada, la ciudad presenta un aspecto fantástico.

Los trenes llegan con algún retraso. Por la línea de la Robla sólo circulan hasta Mercañillo; no pueden seguir más adelante por la gran cantidad de nieve acumulada sobre la vía.

LARIOS, S. A. - Málaga
COÑAC - VINOS GENEROSOS
Propietarios de la marca
Jiménez & Lamothe
Representante General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA.-Ansoategui, 20 y 22.

LA VASCONIA S. A.
PAMPLONA

Capital autorizado ... 7.500.000 pesetas
Capital desembolsado ... 6.000.000 "
Reservas ... 3.685.000 "

21 Sucursales en las principales poblaciones de Navarra

TIPOS DE INTERES

Desde 1.º de Julio de 1933 y a virtud de la norma del Consejo Superior Bancario, de observancia general y obligatoria para toda la Banca operante en España, este Banco no podrá abonar intereses superiores a los siguientes:

I.-Cuentas corrientes

A la vista ... 2 por ciento anual

II.-Operaciones de ahorro

A) "Libretas ordinarias de ahorro de cualquier clase, tengan a no condiciones limitadas ... 3 1/2 por ciento anual

B) "Imposiciones

Imposiciones a plazo de tres meses ... 3,00 por ciento anual.
Imposiciones a plazo de seis meses ... 3,60 "
Imposiciones a plazo de 12 meses ... 4,00 "

Regrán para las cuentas corrientes a plazos los tipos máximos señalados en esta norma para las imposiciones a plazo.

Lea usted LA VOZ DE NAVARRA

Una buena digestión...

se consigue siempre tomando después de las comidas una cucharada de Elixir Estomacal SAIZ de CARLOS. Este famoso medicamento, en cuya composición no figura ningún calmante ni ningún producto que pueda ser perjudicial, regulariza la secreción del jugo gástrico, tonifica la mucosa y aumenta su poder digestivo.

Los enfermos que lo toman notan desde los primeros días de tratamiento la desaparición de síntomas tan molestos como el dolor de estómago, sensación de peso, acidez, aguas de boca, tendencia al vómito, etc., etc. El paciente come más, digiere mejor y se nutre, llegando a recuperar con su uso la salud y alegría perdidas.

ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS